

Инструкция по эксплуатации

Виброкаток RD 16-100 Wacker Neuson 5000620402

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/stroitelnoe_oborudovanie/vibrotehnika/vibrokatki/wacker_neuson/rd_16-100_0620402/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/stroitelnoe_oborudovanie/vibrotehnika/vibrokatki/wacker_neuson/rd_16-100_0620402/#tab-Responses

Руководство для оператора

Каток RD 16



0178395ru	005	0610
-----------	-----	------

**Уведомление
об авторском
праве**

© Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

Все права, включая права на копирование и распространение, защищены.

Допускается фотокопирование настоящей публикации первоначальным покупателем данного агрегата. Воспроизведение любого другого типа без прямо выраженного письменного разрешения Wacker Neuson Corporation запрещено.

Любого рода воспроизведение или распространение без согласия Wacker Neuson Corporation представляет собой нарушение действующих авторских прав. Нарушители будут преследоваться в судебном порядке.

**Торговые
марки**

Все упомянутые в данном материале торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

**Производител
ь**

Wacker Neuson Corporation

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 U.S.A.

Тел.: (262) 255-0500 · Факс: (262) 255-0550 · Тел.: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

**Перевод
инструкций**

Настоящее Руководство для оператора является переводом исходных инструкций. Первоначальным языком данного Руководства для оператора является американский вариант английского языка.

Введение

Машины, включенных в эту книгу

Модель	Поз. №
RD 16	0620060 0620402 0620798 0620799
RD 16 IRH	0620127

Документация к агрегату

- Копия «Руководства оператора» всегда должна находиться рядом с агрегатом.
- Чтобы заказать запчасти, используйте поставляемый вместе с агрегатом отдельный «Каталог запчастей».
- Подробные инструкции по обслуживанию и ремонту агрегата приводятся в отдельном «Руководстве по ремонту».
- Если у вас нет каких-либо из перечисленных документов, закажите копии в Wacker Neuson Corporation или посетите веб-сайт www.wackerneuson.com.
- При заказе деталей или запросе сервисной информации вас попросят указать номер модели агрегата, номенклатурный номер позиции, номер модификации и серийный номер.

Информация, которую можно найти в данном руководстве

- Настоящее руководство содержит сведения и описание порядка выполнения операций, необходимые для безопасной эксплуатации и техобслуживания данной (ых) модели (ей) Wacker Neuson. В целях обеспечения собственной безопасности и сокращения риска получения травмы необходимо внимательно изучить и понять, а впоследствии выполнять все инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Корпорация Wacker Neuson в прямой форме оставляет за собой право на внесение технических изменений (даже в отсутствие должного уведомления), направленных на усовершенствование устройств, производимых Wacker Neuson Corporation, или относящихся к ним норм техники безопасности.
- Информация, содержащаяся в данном руководстве, представлена для устройств, выпускаемых на момент его публикации. Wacker Neuson Corporation оставляет за собой право изменять любую часть данной информации без предварительного уведомления.

Разрешение производителя

Данное руководство содержит несколько ссылок на *утвержденные* запчасти, навесные элементы и модификации. Применяются следующие определения:

- **Утвержденные запчасти и навесные элементы** – это запчасти и навесные элементы, производимые или поставляемые компанией Wacker Neuson.
- **Утвержденные модификации** – это модификации, выполняемые авторизованным сервисным центром Wacker Neuson в соответствии с письменными инструкциями, выпущенными Wacker Neuson.
- **Неутвержденные запчасти, навесные элементы и модификации** – это запчасти, навесные элементы и модификации, которые не соответствуют утвержденным критериям.

Применение неутвержденных запчастей, навесных элементов и модификаций может привести к следующим последствиям:

- Вероятность получения серьезной травмы оператором или лицами, находящимися в рабочей зоне
- Неустранимое повреждение агрегата, на которое не распространяется гарантия

Если у вас есть вопросы, касающиеся утвержденных или неутвержденных запчастей, навесных элементов или модификаций, незамедлительно обратитесь к обслуживающему вас дилеру Wacker Neuson.

Введение	3
1 Информация по технике безопасности	8
1.1 Сигнальные слова	8
1.2 Описание машины и предназначение	9
1.3 Правила техники безопасности при эксплуатации	11
1.4 Безопасность оператора при работе с двигателями внутреннего сгорания	14
1.5 Правила техники безопасности при обслуживании	15
2 таблички	20
2.1 Местонахождение маркировочных табличек	20
2.2 Предупредительные таблички	21
2.3 Информационные таблички	28
3 Эксплуатация	32
3.1 Расположение точек эксплуатации и обслуживания	32
3.2 Панель управления	34
3.3 Система защиты при опрокидывании (ROPS)	36
3.4 Складная система защиты при опрокидывании (ROPS) (если есть)	37
3.5 Проблесковый маячок (если есть)	39
3.6 Звуковой сигнал заднего хода (если есть)	39
3.7 Осветительное оборудование (если есть)	40
3.8 Ремень безопасности	41
3.9 Система присутствия оператора	42
3.10 Пластины скребков	43
3.11 Защита от вандализма и доступ к машине	44
3.12 Запорное устройство сочлененного шарнира	45
3.13 Устойчивость агрегата	46
3.14 Работа на склонах	48
3.15 Рекомендованное топливо	48
3.16 Положение оператора	49
3.17 Подготовка машины к первому использованию	49
3.18 Перед запуском	51

3.19	Запуск	52
3.20	Остановка и парковка	54
3.21	Направление и скорость	55
3.22	Направление и скорость	56
3.23	Трансмиссия	57
3.24	Вибрация	58
3.25	Система водяного распыления	59
3.26	Процедура аварийного отключения	60
3.27	Отсоединение аккумулятора	61
3.28	Положительная клемма вспомогательного аккумулятора	61
3.29	Световые индикаторы панели	62
3.30	Сигнал поворота и аварийная сигнализация (если есть)	64

4 Техническое обслуживание 66

4.1	График техобслуживания двигателя	66
4.2	График техобслуживания катка	67
4.3	Запасные детали для обеспечения безопасности	68
4.4	Техобслуживание сидения и ремня безопасности	72
4.5	Чистка разбрызгивателей	73
4.6	Доступ к задней раме	74
4.7	Топливный фильтр	75
4.8	Прокачка топливной системы	75
4.9	Аккумулятор	76
4.10	Моторное масло и фильтр	78
4.11	Воздушный фильтр двигателя	79
4.12	Смазочные фитинги	80
4.13	Чистота гидравлической системы	81
4.14	Требования к гидравлическому маслу	82
4.15	Уровень гидравлического масла	83
4.16	Сетчатый фильтр гидросистемы на линии всасывания	83
4.17	Замена гидравлического масла и фильтра	84
4.18	Спуск гидравлической системы	85
4.19	Подъем машины	86
4.20	Строповка и транспортировка машины	87
4.21	Хранение	88
4.22	Буксировка	89
4.23	Снятие стояночного тормоза вручную	91
4.24	Поиск и устранение неисправностей	93

5	Схемы	94
5.1	Гидравлическая схема	94
5.2	Элементы гидравлической схемы	95
5.3	Электрическая схема—RD 16	96
5.4	Элементы электрической схемы—RD 16	98
5.5	Электрическая схема—RD 16 IRH	100
5.6	Элементы электрической схемы—RD 16 IRH	102
6	Технические данные	104
6.1	Двигатель	104
6.2	Каток	105
6.3	Смазка	105
6.4	Габариты mm (in.)	106
6.5	Характеристики уровня шума	107
6.6	Характеристики воздействия вибрации на оператора	107
6.7	Гидравлическое давление	108

1 Информация по технике безопасности

1.1 Сигнальные слова



Этот знак обозначает опасность. Он используется для того, чтобы предупредить пользователя о возможной травмоопасности.

- Соблюдайте все правила техники безопасности, которые приводятся после этого знака.



ОПАСНО

Знак ОПАСНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, приведет к смертельному исходу или тяжелой травме.

- Чтобы не допустить смертельного исхода или получения тяжелой травмы, необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.



ОСТОРОЖНО

Знак ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к смертельному исходу или тяжелой травме.

- Во избежание смертельных случаев или серьезных травм необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.



ВНИМАНИЕ

Знак ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к травме легкой или средней степени.

- Во избежание травм легкой или средней степени тяжести необходимо соблюдать все правила техники безопасности, следующие после этого сигнального слова.

УВЕДОМПЕНИЕ: Пометка УВЕДОМПЕНИЕ применяется без знака обозначения опасности. Она указывает на опасную ситуацию, которая, если ее допустить, может привести к повреждению имущества.

Примечание: Содержит дополнительную информацию, необходимую для работы.

1.2 Описание машины и предназначение

Данный агрегат представляет собой самоходный каток с двумя барабанами. Самоходный каток Wacker Neuson состоит из сочлененной рамы, на которой установлен бензиновый или дизельный двигатель, топливный бак, гидравлический бак, водяной бак, система гидрообъемного привода, два стальных барабана, содержащих внутренние грузы-эксцентрики, и платформа оператора с системой защиты при опрокидывании (ROPS). Двигатель приводит в действие гидравлические системы, обеспечивающие движение агрегата и вибрацию барабанов. Вибрационные барабаны разравнивают и уплотняют рабочую поверхность по мере продвижения машины. Скорость агрегата, направление движения и вибрацию контролирует оператор с сиденья оператора на платформе.

Агрегат спроектирован как легковесный каток, предназначенный для уплотнения подслоев и верхних слоев асфальта на дорогах, проездах, парковках и других типах поверхностей с асфальтовым покрытием.

Данный агрегат разработан и сконструирован строго для использования в целях, описанных выше. Использование данного агрегата для какой-либо иной цели может привести к неустраняемым повреждениям агрегата либо стать причиной серьезных травм оператора или других лиц, находящихся на рабочей площадке. На повреждения агрегата, вызванные неправильным применением, гарантия не распространяется. Ниже приведены некоторые примеры неправильного применения:

- использование агрегата в качестве лестницы, опоры или рабочей поверхности;
- использование агрегата для перевозки или транспортировки пассажиров или оборудования;
- использование агрегата для буксировки других машин;
- использование агрегата для разбрызгивания жидкостей, отличных от воды (например, дизельного топлива на асфальт);
- использование агрегата с несоблюдением технических характеристик, указанных производителем;
- эксплуатация агрегата с нарушением каких-либо предупреждений, указанных на агрегате и в руководстве для оператора.

Данный агрегат разработан и сконструирован в соответствии с последними международными нормами техники безопасности. При его проектировании были максимально устранены риски и обеспечена безопасность оператора с помощью предохранительных кожухов и маркировки. Однако определенный риск может сохраняться даже после введения всех защитных мер. Он называется остаточным риском. Применительно к данному агрегату остаточный риск может включать воздействие следующих факторов и веществ:

- нагревание, шум, выхлопы и выделение угарного газа двигателем;
- ожоги, вызванные горячей гидравлической жидкостью;
- опасность возникновения пожара при использовании ненадлежащих методов заправки топливом;
- топливо и пары топлива;
- опасность получения травмы при использовании ненадлежащих методов подъема;
- опасность раздавливания оператора в результате нарушения правил эксплуатации (вытягивание ног или рук за пределы рабочей станции оператора) и других лиц, находящихся в рабочей зоне;
- перекрытие зоны прямой видимости системой защиты при опрокидывании (ROPS).

В целях обеспечения собственной безопасности и безопасности других обязательно внимательно прочтите и осознайте информацию по технике безопасности, представленную в данном руководстве, прежде чем приступить к работе с агрегатом.

1.3 Правила техники безопасности при эксплуатации



ОПАСНО

Безопасная эксплуатация машины требует знаний и соответствующей подготовки. При ненадлежащей эксплуатации или эксплуатации неподготовленным персоналом оборудование может представлять опасность. Следует прочитать инструкции по эксплуатации, содержащиеся в этом руководстве и в руководстве по эксплуатации двигателя, и ознакомиться с расположением и надлежащим использованием всех органов управления. Неопытных операторов следует допускать к эксплуатации машины только после прохождения обучения, проводимого лицом, знакомым с ее работой.

Квалификация оператора

Запускать, эксплуатировать и отключать агрегат может только обученный персонал. Данный персонал также должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

- пройти инструктаж по надлежащему применению агрегата;
- знать требуемые предохранительные устройства.

Запрещается допускать к работе с агрегатом:

- детей;
- лиц, находящихся под воздействием алкоголя или наркотиков.

При наличии необходимости в дополнительной подготовке обращайтесь в Wacker Neuson.

Средства индивидуальной защиты (PPE)

Используйте следующие средства индивидуальной защиты (PPE) при работе с данным агрегатом:

- Плотно прилегающую к телу рабочую одежду, не препятствующую движениям
- Защитные очки с боковыми щитками
- Средства защиты органов слуха
- Рабочие туфли или ботинки с безопасными мысками

1.3.1 Запрещается вести машину по бордюрам и другим неровным поверхностям — это вызовет ударную вибрацию машины и оператора.

1.3.2 ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять запуск устройства, стоя возле него. Во время запуска двигателя необходимо занимать сиденье водителя; рычаг управления передним/задним ходом должен находиться в нейтральном положении.

- 1.3.3 ЗАПРЕЩАЕТСЯ трогать двигатель или глушитель во время работы двигателя или сразу после его выключения. Данные детали нагреваются и могут вызвать ожоги.
- 1.3.4 Запрещается эксплуатировать агрегат с неутвержденными принадлежностями или навесными элементами.
- 1.3.5 ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять работающую машину без присмотра.
- 1.3.6 ЗАПРЕЩАЕТСЯ запускать устройство, если крышка топливного бака ослаблена или отсутствует.
- 1.3.7 Остерегайтесь сочлененного рулевого шарнира и зоны между передней и задней рамой.
- 1.3.8 ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать или пытаться восстановить поврежденные ремни безопасности или систему защиты при опрокидывании (ROPS). Детали можно заменять только запчастями корпорации Wacker Neuson.
- 1.3.9 Перед работой с машиной ОБЯЗАТЕЛЬНО разблокируйте и уложите запорный брус для сочлененного рулевого шарнира. Машина с установленным запорным устройством не управляется.
- 1.3.10 Сразу после запуска ОБЯЗАТЕЛЬНО удостоверьтесь в том, что все органы управления работают должным образом! ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с машиной, если не все органы управления функционируют правильно.
- 1.3.11 ОБЯЗАТЕЛЬНО принимайте во внимание постоянно меняющиеся положения и перемещения другого оборудования и персонала по участку работ.
- 1.3.12 В течение всего времени работы с машиной следует ОБЯЗАТЕЛЬНО сохранять сидячее положение и пользоваться ремнем безопасности.
- 1.3.13 ОБЯЗАТЕЛЬНО учитывайте тот факт, что состояние поверхности постоянно меняется, и соблюдайте особую осторожность при работе на неровном грунте, холмогорье, либо на мягком или крупнозернистом материале. Возможно неожиданное смещение или соскальзывание машины.
- 1.3.14 ОБЯЗАТЕЛЬНО соблюдайте осторожность при работе с устройством у краев ям, траншей или платформ. Убедитесь в том, что поверхность грунта достаточно тверда для того, чтобы выдержать вес машины и оператора, и нет опасности соскальзывания, падения или переворачивания.
- 1.3.15 ОБЯЗАТЕЛЬНО соблюдайте безопасную дистанцию между движущимися частями устройства и руками, ногами и свободной одеждой.
- 1.3.16 Неиспользуемое оборудование необходимо хранить ТОЛЬКО надлежащим образом. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, не доступном для детей месте.

- 1.3.17 Перед началом работы с агрегатом следует обязательно убедиться в наличии и исправности всех предохранительных устройств и ограждений. Запрещается вносить изменения в конструкцию предохранительных устройств или отключать их. Запрещается эксплуатировать агрегат, если какие-либо предохранительные устройства или ограждения отсутствуют или неисправны.
- 1.3.18 Запрещается запускать агрегат, нуждающийся в обслуживании или ремонте.
- 1.3.19 Запрещается пользоваться сотовым телефоном или отправлять текстовые сообщения при работе с данным агрегатом.

1.4 Безопасность оператора при работе с двигателями внутреннего сгорания



ОСТОРОЖНО

Двигатели внутреннего сгорания особенно опасны во время работы и заправки топливом. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и правил техники безопасности может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

- Прочитайте и соблюдайте предупреждающие указания в руководстве пользователя по двигателю и приведенные ниже правила техники безопасности.



ОПАСНО

Выхлопные газы из двигателя содержат угарный газ — смертельно опасный яд. Воздействие угарного газа может привести к летальному исходу в считанные минуты.

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать агрегат в закрытом пространстве, например в тоннеле, если не обеспечена соответствующая вентиляция, например с помощью вытяжных вентиляторов или шлангов.

Правила техники безопасности при эксплуатации

Во время работы двигателя:

- Зона вокруг выхлопной трубы должна быть свободна от воспламеняющихся материалов.
- Перед запуском двигателя проверяйте топливопроводы и топливный бак на предмет утечек и трещин. Запрещается запускать агрегат при обнаружении утечек топлива или незакрепленных топливопроводов.

Во время работы двигателя:

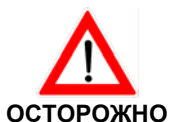
- Запрещается курить при работе с агрегатом.
- Запрещается запускать двигатель рядом с источниками искр или открытого огня.
- Запрещается прикасаться к двигателю или глушителю во время работы двигателя или сразу после его выключения.
- Запрещается эксплуатировать агрегат, если крышка топливного бака неплотно прилегает или отсутствует.
- Запрещается запускать двигатель при обнаружении разлитого топлива или запаха топлива. Необходимо переместить агрегат в сторону от разлитого топлива и протереть его насухо перед запуском.

Правила техники безопасности при дозаправке

При дозаправке двигателя:

- Сразу вытирайте разлитое топливо.
- Заливайте бак в хорошо вентилируемом помещении.
- После заправки двигателя следует установить на место крышку топливного бака.
- Запрещается курить.
- Запрещается заправлять работающий или неостывший двигатель.
- Запрещается заправлять двигатель рядом с источниками искр или открытого огня.
- Запрещается проводить дозаправку, когда агрегат находится в кузове грузового автомобиля с пластиковым покрытием пола. Статическое электричество может стать причиной воспламенения топлива или паров топлива.

1.5 Правила техники безопасности при обслуживании



осторожно

Ненадлежащее техобслуживание оборудования может стать угрозой безопасности! В целях обеспечения безопасной и надлежащей работы машины в течение длительного времени следует регулярно проводить техобслуживание, а по мере необходимости осуществлять ремонт.

Средства индивидуальной защиты (PPE)

Используйте следующие средства индивидуальной защиты при обслуживании данного агрегата:

- Плотную прилегающую к телу рабочую одежду, не препятствующую движениям
- Защитные очки с боковыми щитками
- Средства защиты органов слуха
- Рабочие туфли или ботинки с безопасными мысками

Кроме того, перед началом работы с агрегатом:

- Уберите назад и завяжите длинные волосы.
- Снимите все украшения (включая кольца).

Обучение обслужива-нию

Перед обслуживанием данного агрегата выполните перечисленные ниже действия:

- Прочитайте и примите к сведению все инструкции, входящие в руководства к данному агрегату.
- Ознакомьтесь с расположением и правильным использованием всех органов управления и предохранительных устройств.
- К поиску и устранению неисправностей в данном агрегате можно допускать только обученный персонал.
- При наличии необходимости в дополнительной подготовке обращайтесь в Wacker Neuson Corporation.

При обслуживании данного агрегата соблюдайте перечисленные ниже условия:

- Не позволяйте недостаточно обученному персоналу заниматься обслуживанием данного агрегата. Персонал, обслуживающий данный агрегат, должен быть ознакомлен со связанными с ним возможными рисками и факторами опасности.

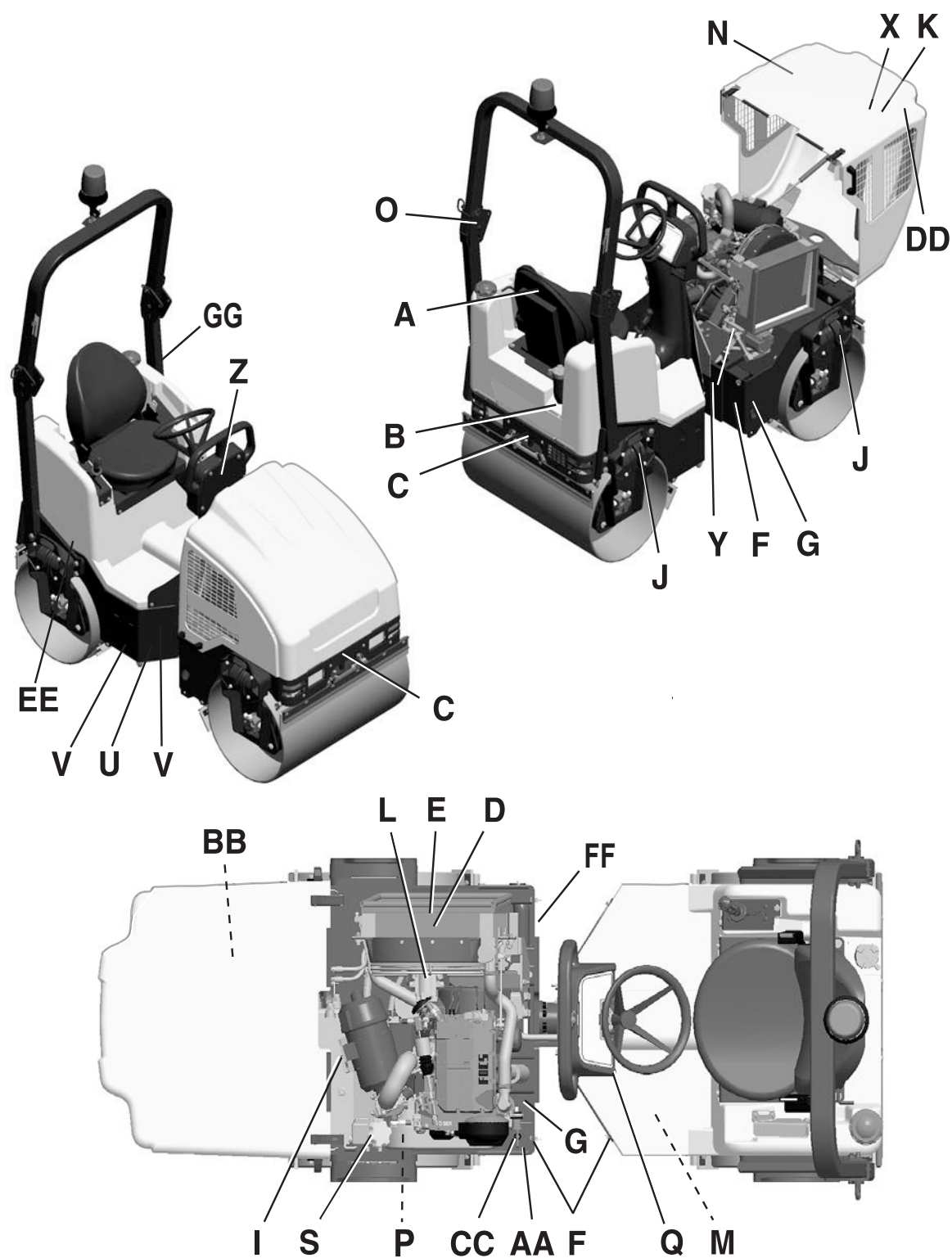
- 1.5.1 Некоторые процедуры обслуживания требуют отключения аккумуляторной батареи машины. Чтобы снизить риск получения травмы, прочитайте и примите к сведению порядок обслуживания перед началом обслуживания машины.
- 1.5.2 Все виды регулировки и ремонта ДОЛЖНЫ быть выполнены до начала работы. ЗАПРЕЩАЕТСЯ запускать машину, если известно о наличии какой-либо проблемы или дефекта! Все виды регулировки и ремонта должны выполняться квалифицированным специалистом.
- 1.5.3 ЗАПРЕЩАЕТСЯ проводить чистку или обслуживание работающего аппарата. Вращающиеся детали могут привести к серьезной травме.
- 1.5.4 ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять бензин, другие виды топлива или легковоспламеняющиеся растворители для очистки деталей, особенно в закрытом пространстве. Пары топлива и растворителей могут быть взрывоопасными.
- 1.5.5 ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать машину без точно выраженного письменного разрешения производителя.
- 1.5.6 ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать крышку радиатора, если двигатель работает или еще не остыл. Жидкость в радиаторе сильно нагревается и находится под давлением, поэтому она способна вызвать серьезные ожоги!
- 1.5.7 ЗАПРЕЩАЕТСЯ стоять под машиной во время ее подъема или перемещения.
- 1.5.8 ЗАПРЕЩАЕТСЯ садиться в машину во время ее подъема или перемещения.

- 1.5.9 ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать, сваривать или сверлить защитные конструкции (систему защиты при опрокидывании), поставляемые в качестве оригинального оборудования. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ослаблять или извлекать болты. ЗАПРЕЩАЕТСЯ сваривать, сверлить или модифицировать сломанную защитную конструкцию.
- 1.5.10 ЗАПРЕЩАЕТСЯ открывать гидравлические линии или ослаблять гидравлические соединения при работающем двигателе! Прежде чем снимать гидравлические соединения или шланги, убедитесь в том, что давление в контуре сброшено. Гидравлическая жидкость под давлением может попасть на кожу, вызвать ожоги, ослепить или создать другие потенциально опасные ситуации. Прежде чем ослаблять фитинги гидравлической системы или закреплять контрольные манометры, переведите все органы управления в нейтральное положение, выключите двигатель и дайте остыть всем жидкостям.
- 1.5.11 ОБЯЗАТЕЛЬНО проводите периодическую проверку всех внешних крепежей.
- 1.5.12 Следите за тем, чтобы аппарат ВСЕГДА был чистым, а этикетки читались. Все отсутствующие или трудно читаемые этикетки необходимо заменять. Этикетки содержат важные инструкции по эксплуатации и предупреждают о рисках и факторах опасности.
- 1.5.13 ОБЯЗАТЕЛЬНО проводите периодическое техобслуживание согласно рекомендациям, изложенным в Руководстве для оператора.
- 1.5.14 Перед проведением техобслуживания или ремонта ОБЯЗАТЕЛЬНО выключайте двигатель. «
- 1.5.15 ОБЯЗАТЕЛЬНО соблюдайте безопасную дистанцию между движущимися частями устройства и руками, ногами и свободной одеждой.
- 1.5.16 ОБЯЗАТЕЛЬНО убедитесь в том, надежно ли закреплены стропы, цепи, крюки, сходни, домкраты и другие типы подъемных устройств, и достаточна ли их грузоподъемность для подъема и надежного удерживания машины. Во время подъема машины следите за местонахождением других людей рядом с подъемником.
- 1.5.17 ОБЯЗАТЕЛЬНО следите за тем, чтобы шланговые соединения при повторной установке подсоединялись к соответствующим фитингам. В противном случае возможно повреждение машины или травмирование человека, который находится внутри или возле нее.
- 1.5.18 Перед подъемом, поддомкрачиванием или обслуживанием машины ОБЯЗАТЕЛЬНО зафиксируйте сочлененный рулевой шарнир запорным брусом. Половинные части машины могут случайно состыковаться и привести к серьезной травме.

- 1.5.19 ОБЯЗАТЕЛЬНО фиксируйте подъемные цилиндры в открытом положении, если опора сиденья приподнята.
- 1.5.20 Перед запуском машины убедитесь в том, что из нее убраны все инструменты, а замененные детали и устройства регулировки надежно затянуты.
- 1.5.21 Утечки жидкости через небольшие отверстия часто практически незаметны. ЗАПРЕЩАЕТСЯ проверять аппарат на предмет утечек голыми руками. Проверка на утечки выполняется с помощью куска картона или дерева.
- 1.5.22 ЗАПРЕЩАЕТСЯ снимать крышку, бумажный элемент или фильтр предварительной очистки с воздушного фильтра во время работы двигателя.
- 1.5.23 После проведения ремонта и технического обслуживания следует ВСЕГДА устанавливать на место предохранительные устройства и ограждения.
- 1.5.24 Если для данного агрегата потребуются запасные части, следует использовать только запчасти производства Wacker Neuson или запчасти, эквивалентные исходным по всем типам характеристик (физические размеры, тип, прочность и материал).

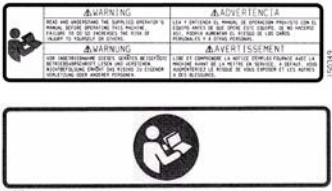
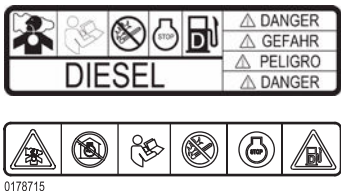
2 таблички

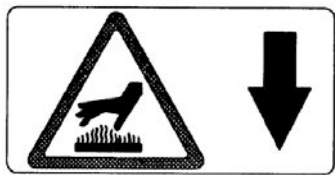
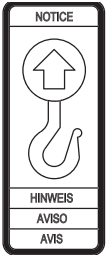
2.1 Местонахождение маркировочных табличек



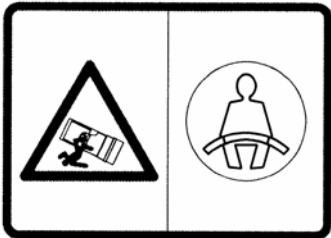
wc_gr002973

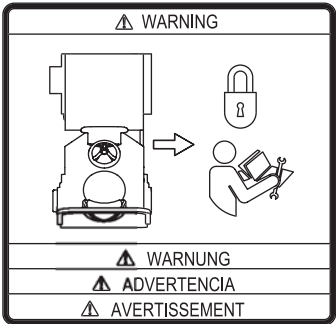
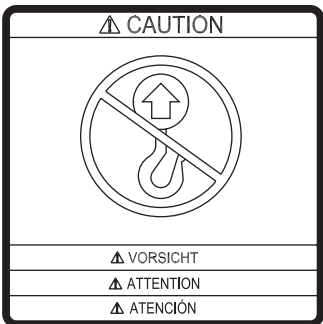
2.2 Предупредительные таблички

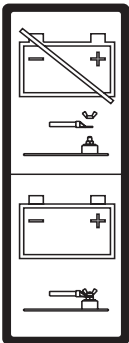
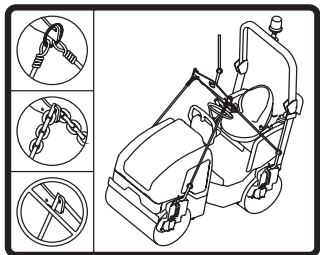
Ссыл.	Табличка	Значение
A		ОСТОРОЖНО! Перед началом эксплуатации данной машины необходимо изучить и понять поставляемое вместе с ней Руководство для оператора. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для вас, так и для других лиц.
B		ОПАСНО! Опасность удушья. ■ Двигатели выделяют угарный газ. ■ Запрещается запускать агрегат в помещении или в замкнутом пространстве, если в нем не обеспечена соответствующая вентиляция, например с помощью вытяжных вентиляторов или шлангов. ■ См. Руководство для оператора. ■ Не допускается наличие искр, пламени или горящих предметов возле устройства. ■ Останавливайте двигатель перед заправкой. Необходимо использовать только чистое, фильтрованное дизельное топливо.
D		ОСТОРОЖНО! Содержимое находится под давлением. Не открывать до полного остывания!

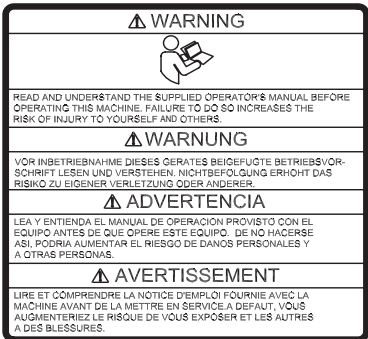
Ссыл.	Табличка	Значение
E	 0117045  0178714	ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации данного агрегата необходимо изучить и понять поставляемое вместе с ним руководство для оператора. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для вас, так и для других лиц.
F	 110176  178710	ОСТОРОЖНО! Зона заземления
G	  178712	ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность!
J	 0176110  178709	УВЕДОМЛЕНИЕ Точка подъема.

Ссыл.	Табличка	Значение
К		ОСТОРОЖНО В целях снижения риска потери слуха при работе с данным агрегатом следует использовать средства защиты органов слуха.
L		ОСТОРОЖНО Опасность затягивания в механизм. Вращающиеся детали. Запрещается протягивать руки внутрь агрегата во время работы двигателя.
M		ОСТОРОЖНО! Перед началом обслуживания отсоедините батарею. См. инструкции в руководстве по ремонту. Аккумулятор содержит каустическую кислоту и взрывоопасный водород.

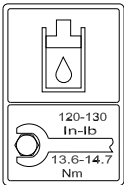
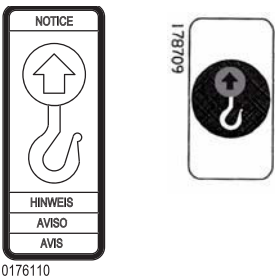
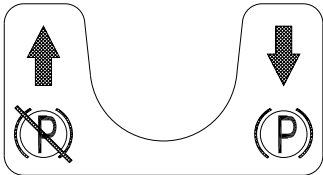
Ссыл.	Табличка	Значение
N	 118362  178701	ОСТОРОЖНО! При работе с катком обязательно надевайте ремень безопасности.
O	 119319  178716	ОСТОРОЖНО! Избегайте дробящего участка.
P	 0110003  178712	ОСТОРОЖНО Опасность затягивания в механизм. Вращающиеся детали. Запрещается протягивать руки внутрь агрегата во время работы двигателя.

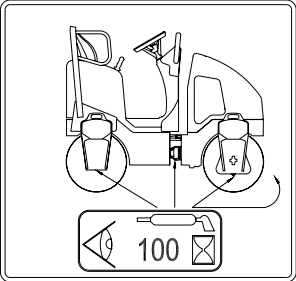
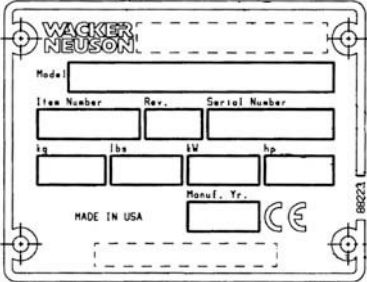
Ссыл.	Табличка	Значение
V	 wc_sy0165014  178705	ОСТОРОЖНО! Избегайте дробящего участка. Место фиксации сочлененного рулевого шарнира. Перед началом обслуживания машины зафиксируйте сочлененный рулевой шарнир. См. Руководство по ремонту.
Z	 0165020  178704	Точка подъема отсутствует.

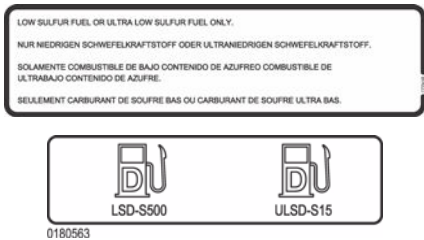
Ссыл.	Табличка	Значение
АА	 0165018	ОСТОРОЖНО! Перед началом обслуживания отсоедините батарею.
ВВ	 0165019	Только для модели RD 16. Подъем машины допускается только с использованием крановой балки!
СС	 0165584  0178702	ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током на положительной клемме вспомогательного аккумулятора. Ни в коем случае не касайтесь этой клеммы и металлической части машины одновременно.

Ссыл.	Табличка	Значение
DD	 0113831  178714	ОСТОРОЖНО! Перед началом эксплуатации данной машины необходимо изучить и понять поставляемое вместе с ней Руководство для оператора. Невыполнение этого требования повышает степень риска получения травм как для вас, так и для других лиц.

2.3 Информационные таблички

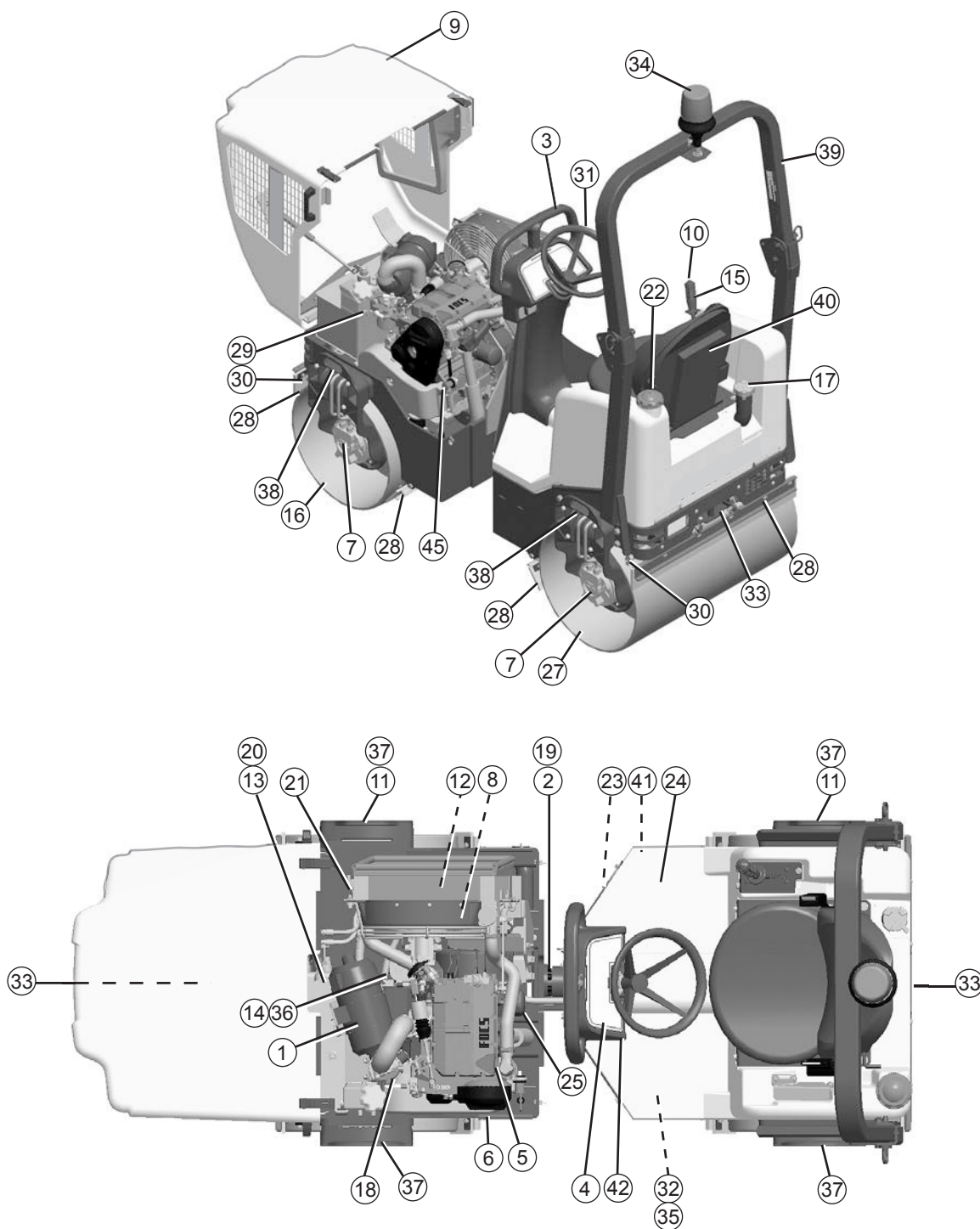
Ссыл.	Табличка	Значение
C		Строповочный узел.
I		Труба заполнения резервуара для гидравлического масла.
J		УВЕДОМЛЕНИЕ Точка подъема.
Q		Стояночный тормоз снят. Стояночный тормоз установлен.
S		Только расширительный бачок системы охлаждения, но не система рециркуляции.

Ссыл.	Табличка	Значение
U		Места смазки: проверяйте и смазывайте через каждые 100 часов эксплуатации.
X		Гарантированный предельный уровень звуковой мощности в дБ(А).
Y		К каждому аппарату крепится табличка с указанием номера модели, номенклатурного номера позиции, номера модификации и серийного номера. Следует записать сведения, указанные на такой табличке, на случай, если она потеряется или будет повреждена. При заказе деталей или запросе сервисной информации вас обязательно попросят указать номер модели, номенклатурный номер позиции, номер модификации и серийный номер аппарата.
EE	 172281  178706	Водяной бак
FF		На данное устройство может распространяться действие одного или нескольких патентов.

Ссыл.	Табличка	Значение
GG		Использовать топливо только с низким содержанием серы или с предельно низким содержанием серы

3 Эксплуатация

3.1 Расположение точек эксплуатации и обслуживания



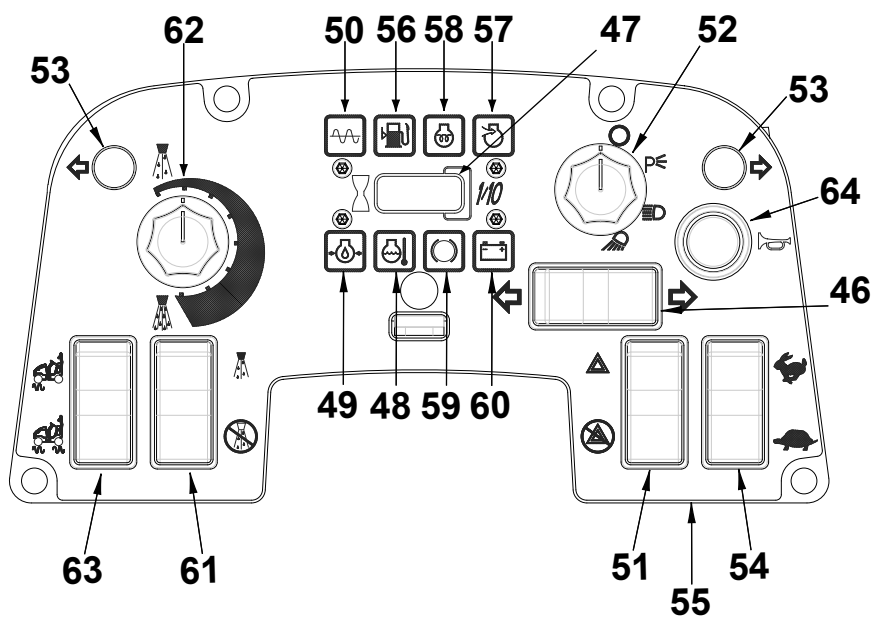
wc_gr002947

См. рис.: wc_gr002947

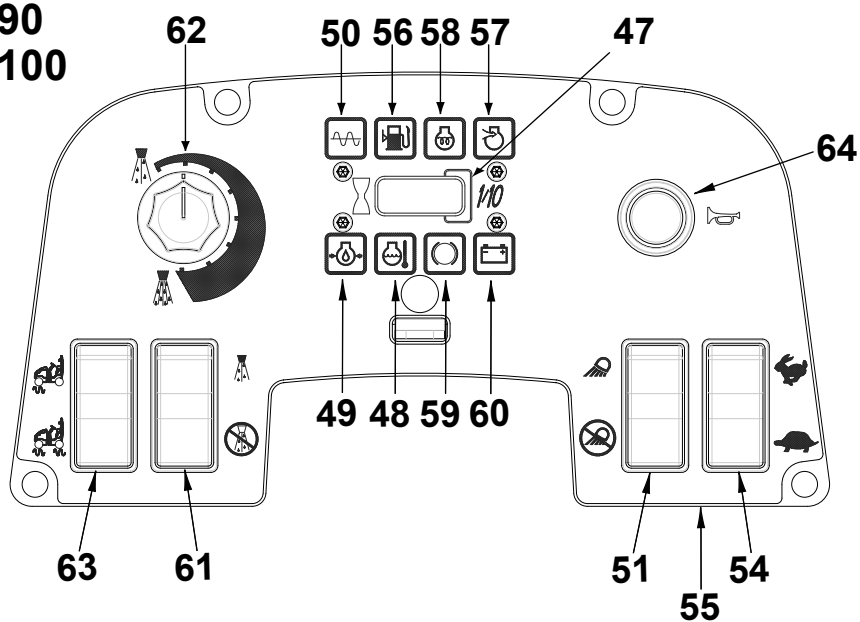
Ссыл.	Описание	Ссыл.	Описание
1	Воздушный фильтр	22	Заливная крышка водяного бака
2	Сочлененный шарнир	23	Запорное устройство
3	Рукоятки	24	Платформа оператора
4	Панель управления	25	Масляный фильтр двигателя
5	Масломерный щуп	27	Задний барабан
6	Сливной шланг — гидравлический бак	28	Пластина скребка (4 штуки)
7	Приводной двигатель (2)	29	Масломерное стекло — гидравлический бак
8	Насос привода	30	Труба спринклера (2)
9	Капот двигателя	31	Рулевое колесо
10	Кнопка управления вибрацией	32	Цилиндр рулевого механизма (под панелью пола)
11	Двигатель вибровозбудителя (2)	33	Крепежное устройство (2 места)
12	Насос вибровозбудителя/рулевого механизма	34	Проблесковый маячок
13	Гидравлический фильтр — обратная линия	35	Аккумулятор (под панелью пола)
14	Сетчатый фильтр гидросистемы — линия всасывания	36	Гидравлическая линия всасывания
15	Управление передним/задним ходом	37	Смазочный фитинг — вибровозбудитель (4 места)
16	Передний барабан	38	Подъемная петля (4 места)
17	Заливная крышка топливного бака	39	Система защиты при опрокидывании (ROPS)
18	Топливный фильтр	40	Регулируемое сиденье с ремнем безопасности
19	Смазочные фитинги — сочлененный шарнир (4 места)	41	Слив воды
20	Заливное отверстие гидравлического бака	42	Кнопка стояночного тормоза
21	Коллектор гидравлической системы	45	Положительная клемма вспомогательного аккумулятора

3.2 Панель управления

RD 16 IRH



RD 16-90 RD 16-100



wc_gr004113

См. рис.: wc_gr004113

Ссыл.	Описание	Ссыл.	Описание
46	Переключатель сигналов поворота — ЛЕВЫЙ и ПРАВЫЙ (Только для модели RD 16IRH)	56	Индикатор низкого уровня топлива
47	Счетчик моточасов	57	Индикатор воздушного фильтра
48	Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя	58	Индикатор свечи предпускового подогрева
49	Индикатор пониженного давления масла	59	Индикатор ВКЛЮЧЕННОГО стояночного тормоза
50	Индикатор ВКЛЮЧЕННОЙ вибрации	60	Индикатор аккумулятора
51	Выключатель аварийной сигнализации – ВКЛ и ВЫКЛ	61	Выключатель спринклерной установки – ВКЛ и ВЫКЛ
52	Переключатель освещения – многопозиционный (Только для модели RD 16IRH)	62	Регулятор спринклерной установки
53	Индикатор сигнала поворота (Только для модели RD 16IRH)	63	Переключатель вибрации – ОБА БАРАБАНА или ТОЛЬКО ПЕРЕДНИЙ БАРАБАН
54	Переключатель дроссельной заслонки – ВЫСОКИЙ и НИЗКИЙ	64	Гудок
55	Ключ зажигания	-	---

3.3 Система защиты при опрокидывании (ROPS)

Машина оснащена системой защиты при опрокидывании (ROPS). Как правило, машины поставляются покупателям со сложенными элементами конструкции ROPS, чтобы упростить транспортировку.



Запрещается использовать машину без системы защиты от опрокидывания (ROPS). Система ROPS предназначена для защиты оператора в случае переворачивания.

Перед началом работы с машиной установите систему ROPS в полностью вертикальное положение следующим образом:

- 3.3.1 Поддержите ROPS с помощью крана и подходящей оснастки, выдерживающей 43 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать ROPS для подъема машины.

- 3.3.2 Снимите погрузочные ремни с обоих концов рамы. Отложите зажимные кольца.

- 3.3.3 Ослабьте нижний монтажный болт с обеих сторон.

- 3.3.4 Переверните ROPS в вертикальное положение.

- 3.3.5 Прикрепите ROPS к раме с помощью отложенных зажимных колец и болтов из комплекта. Затяните крепеж с крутящим моментом 106Нм.

Ежемесячно проверяйте затяжку всех болтов, удерживающих ROPS. Следите за тем, чтобы рама ROPS не заржавела, не треснула, не сломалась и не получила иных повреждений.

Проверяйте ремни безопасности каждые 3 года и всякий раз, когда они подвергаются нагрузке в случае дорожной аварии.

В случае снятия системы ROPS с машины ее нужно будет установить на место перед использованием машины. При переустановке ROPS следует использовать оригинальные гайки и болты и затягивать болты с указанными крутящими моментами.

Запрещается сваривать или сверлить ROPS. Сверление или сварка ROPS аннулируют сертификацию ROPS.



ОСТОРОЖНО

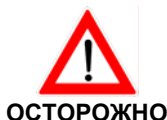
Опасность получения травмы. Система защиты от опрокидывания (ROPS) — это не поручни для пассажиров. Пассажиры могут серьезно пострадать или погибнуть в результате случайного падения, опрокидывания или переворачивания агрегата.

- Не разрешайте никому ездить, взобравшись на какую-либо часть агрегата.

3.4 Складная система защиты при опрокидывании (ROPS) (если есть)

См. рис.: wc_gr002957

Машина оснащена системой защиты при опрокидывании (ROPS). Как правило, машины поставляются покупателям со сложенными элементами конструкции ROPS, чтобы упростить транспортировку.



Запрещается использовать машину без системы защиты при опрокидывании (ROPS). Система ROPS предназначена для защиты оператора в случае переворачивания.

Перед началом работы с машиной установите систему ROPS в полностью вертикальное положение следующим образом:

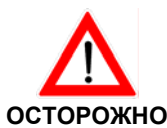
- 3.4.1 Поддержите верхнюю массу ROPS с помощью крана и подходящей оснастки, выдерживающей 19 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать ROPS для подъема машины.

- 3.4.2 Выньте предохранительный штифт **(a)** и стопорный палец **(b)**. Выполните данную операцию с обеих сторон.

- 3.4.3 Поднимите ROPS в вертикальное положение.

- 3.4.4 Вставьте стопорные пальцы и зафиксируйте их предохранительными штифтами.



Помните о зонах защемления при опускании и подъеме ROPS.

Чтобы опустить ROPS:

- 3.4.5 Поддержите верхнюю массу ROPS с помощью крана и подходящей оснастки, выдерживающей 19 кг.

- 3.4.6 Выньте предохранительный штифт **(a)** и стопорный палец **(b)**. Выполните данную операцию с обеих сторон.

- 3.4.7 Аккуратно опустите верхнюю массу.

Примечание: При опускании ROPS не допускайте перехода верхней рамы в нижнее положение. Удар верхней массы ослабит систему ROPS и в конечном итоге нарушит ее целостность и защиту.

- 3.4.8 Вставьте штифты в ROPS в нижние отверстия через верхнюю массу, чтобы зафиксировать ее для транспортировки.

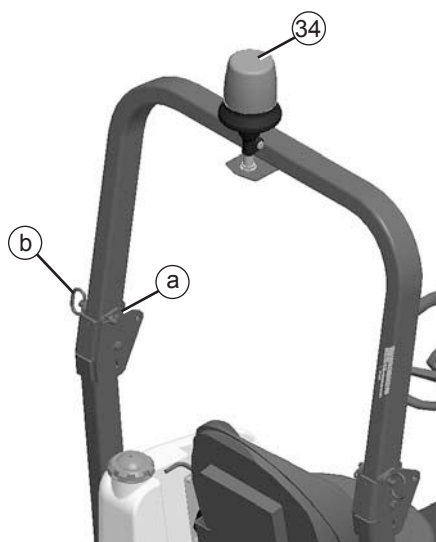
Ежемесячно проверяйте затяжку всех болтов, удерживающих ROPS. Следите за тем, чтобы рама ROPS не заржавела, не треснула, не сломалась и не получила иных повреждений.

При работе с катком система ROPS должна занимать вытянутое (вертикальное) положение; обязательно пользуйтесь ремнями безопасности.

Проверяйте ремни безопасности каждые 3 года и всякий раз, когда они подвергаются нагрузке в случае дорожной аварии.

В случае снятия системы ROPS с машины ее нужно будет установить на место перед использованием машины. При переустановке ROPS следует использовать оригинальные гайки и болты и затягивать болты с указанными крутящими моментами.

Запрещается сваривать или сверлить ROPS. Сверление или сварка ROPS аннулируют сертификацию ROPS.



wc_gr002957



ОСТОРОЖНО

Опасность получения травмы. Система защиты от опрокидывания (ROPS) — это не поручни для пассажиров. Пассажиры могут серьезно пострадать или погибнуть в результате случайного падения, опрокидывания или переворачивания агрегата.

- Не разрешайте никому ездить, взобравшись на какую-либо часть агрегата.

3.5 Проблесковый маячок (если есть)

См. рис.: *wc_gr002957*

Проблесковый маячок **(34)** загорается, когда ключ зажигания переведен в положение ВКЛ.

проблесковый маячок загорается и возвращается после включения.

Чтобы установить проблесковый маячок:

3.5.1 Вставьте проблесковый маячок в лампу.

3.5.2 Затяните барашковую гайку на основании лампы.

3.6 Звуковой сигнал заднего хода (если есть)

Сигнал заднего хода расположен в задней части машины.

Запустите двигатель и переведите рычаг управления передним/задним ходом в положение заднего хода. После этого сразу сработает звуковой сигнал заднего хода. Звуковой сигнал заднего хода работает до тех пор, пока рычаг управления передним/задним ходом не будет переведен в нейтральное положение или положение переднего хода.

Если сигнал заднего хода не срабатывает, работу с катком можно продолжать только после проведения необходимого ремонта.

3.7 Осветительное оборудование (если есть)

См. рис.: wc_gr004115



При работе в темноте или в условиях плохой видимости следует включать все возможные огни. Незамедлительно меняйте отказавшие лампочки. Замену лампочек можно производить только после выключения машины. Помните, что ваша безопасность и безопасность окружающих зависят от вашей осторожности и внимательности при работе с данной машиной.

Габаритные огни (A)

В модели RD 16 IRH данное положение выключателя включает габаритные огни.

Свет включен (B)

В модели RD 16 IRH данное положение выключателя включает заднее рабочее освещение.

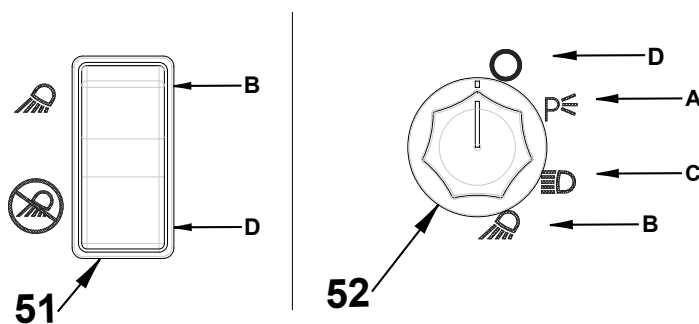
В моделях RD 16 данное положение выключателя включает передние и задние огни.

Передние фары (C)

В модели RD 16 IRH данное положение выключателя включает передние фары.

Свет выключен (D)

Данное положение выключателя выключает все огни.



wc_gr004115

3.8 Ремень безопасности

См. рис.: wc_gr002238

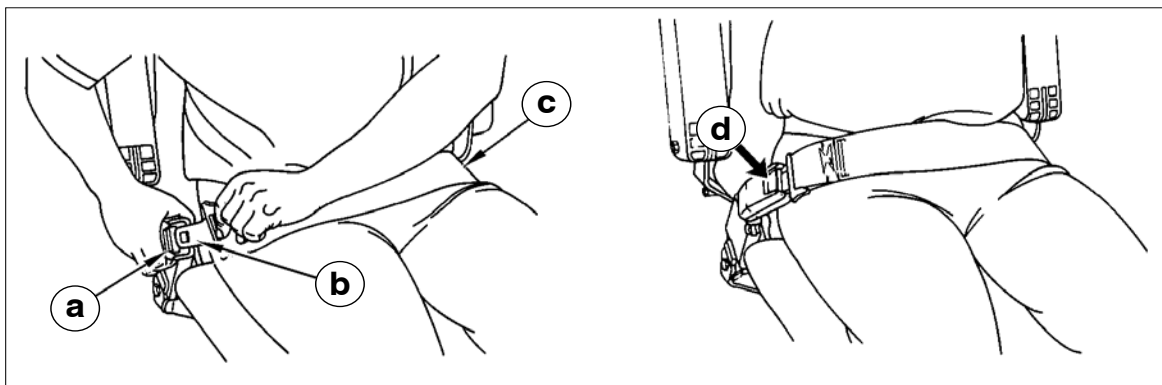
Ремень безопасности **(с)** следует вытягивать из натяжителя без рывков.

Закрепите защелку ремня безопасности **(b)** в пряжке **(a)**. Убедитесь в том, что ремень безопасности проходит через колени оператора.

Натяжитель автоматически скорректирует длину ремня и зафиксируется.

Чтобы снять ремень безопасности, нажмите кнопку отпирания **(d)** на пряжке. Ремень безопасности автоматически уйдет в натяжитель.

Ремень безопасности следует менять раз в три года.



wc_gr002238

3.9 Система присутствия оператора

См. рис.: wc_gr002962

Машина оборудована «системой присутствия оператора». Эта система является частью водительского сиденья и распознает, находится ли оператор на сиденье. Если оператор отсутствует на сиденье, каток НЕ поедет. В модели RD 16, если оператор покидает сиденье водителя, срабатывает тормоз. После того как оператор снова займет сиденье водителя, рычаг управления передним/задним ходом нужно будет перевести в нейтральное положение, и только потом можно будет управлять катком или включить вибрацию.

Примечание: Если каток проходит по ухабу, систему от опрокидывания защищает задержка в половину секунды.

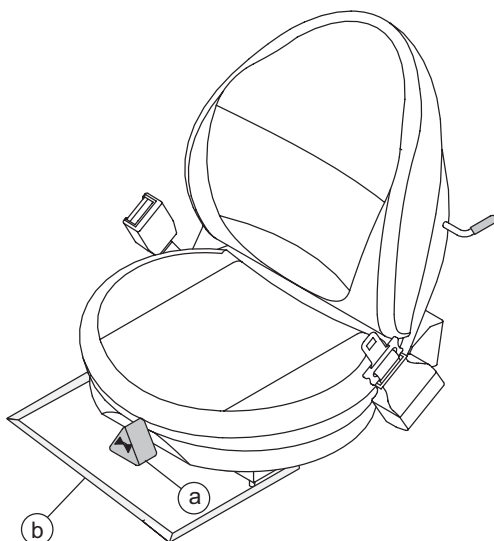
Если каток имеет регулируемое сиденье, оно управляется следующим образом:

- Ручка **(a)** регулирует натяжение сиденья под весом водителя.
- Рычаг **(b)** регулирует расстояние между сиденьем водителя и органами управления.

Примечание: Запрещается менять положение сиденья водителя во время движения машины. Предохранительное устройство «ПРИСУТСТВИЕ ОПЕРАТОРА» блокирует все движения машины, если оператор отсутствует на сиденье.



При работе с катком следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.



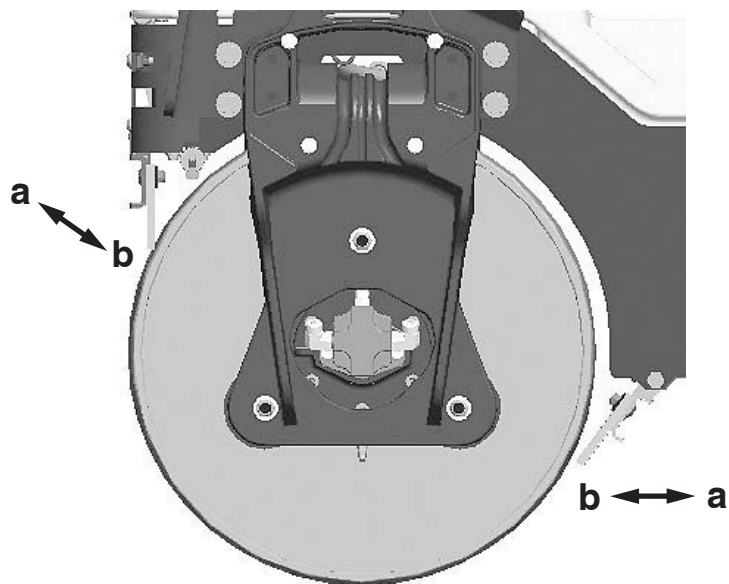
wc_gr002962

3.10 Пластины скребков

См. рис.: wc_gr003447

Пластины скребков, расположенные впереди и позади каждого барабана, используются для того, чтобы не допустить прилипания и скопления грязи и асфальта на поверхности барабанов.

Данные скребки подпружинены. Их можно установить в положение хода **(a)** или в положение чистки **(b)**, подняв или опустив пластину.



wc_gr003447

3.11 Защита от вандализма и доступ к машине

На детали машины, которые могут подвергнуться краже или вандализму, если машина будет припаркована без присмотра, можно повесить висячие замки во избежание несанкционированного доступа или использования устройства.

Запираемые детали:

- крышка двигателя;
- панель управления;
- крышка топливного бака.

Чтобы запереть крышку двигателя, закройте ее и повесьте на запор замок.

Только для RD 16: крышка панели управления во время работы и обслуживания хранится в передней части колонки управления. Чтобы запереть панель управления, установите крышку на панель и повесьте на запор замок.

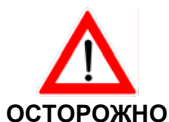
Примечание: Висячие замки не входят в комплект поставки машины.

Чтобы запереть крышку топливного бака, полностью закройте ее, наденьте на крышку крепежную лапку и повесьте замок.

3.12 Запорное устройство сочлененного шарнира

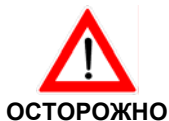
См. рис.: wc_gr002956

Запорное устройство **(23)**, расположенное под сочлененным шарниром, предназначено для фиксации передней и задней половин катка друг с другом. Установленное запорное устройство не дает двум половинам состыковаться.

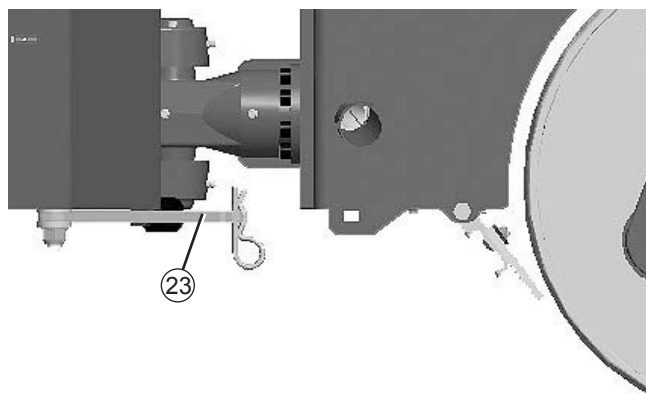


Во избежание защемления половинными частями машины перед ее подъемом для транспортировки или ремонта следует установить запорное устройство!

Чтобы установить запорное устройство, извлеките его из держателя и откиньте из положения, в котором оно хранилось. Поместите передний конец устройства в отверстие на передней раме машины. Зафиксируйте его в этом положении с помощью большой шпильки, входящей в комплект машины.



Перед работой с машиной следует ВСЕГДА снимать и укладывать запорное устройство для сочлененного рулевого шарнира на место. Машина с установленным запорным устройством не управляется.



wc_gr002956

3.13 Устойчивость агрегата



ОСТОРОЖНО

Опасность раздавливания. Определенные условия на рабочем участке или способы эксплуатации могут негативно повлиять на устойчивость машины.

- Для уменьшения риска переворачивания или падения машины необходимо выполнять приведенные ниже указания.

Условия поверхности

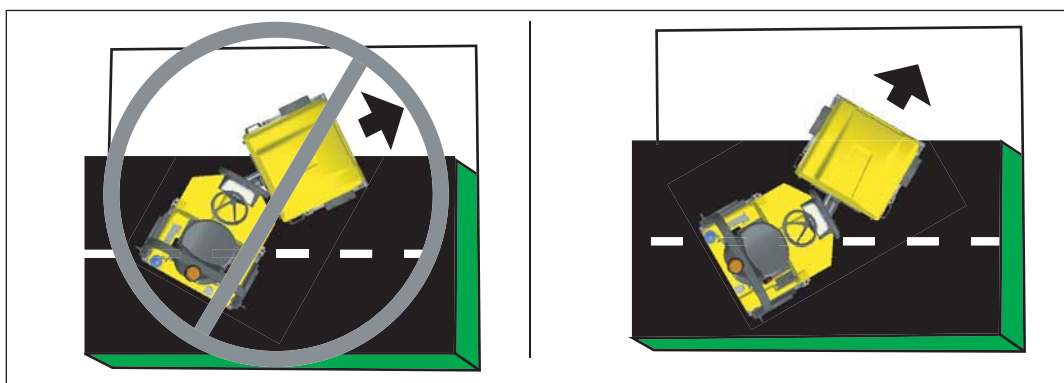
При работе на машине следите за изменением условий поверхности. Для обеспечения безопасной работы устанавливайте необходимую скорость и направление движения.

- Работа на неровной или пересеченной местности, каменистом грунте, а также на влажной или неуплотненной поверхности могут значительно снизить устойчивость машины и ее сцепление с поверхностью.
- При перемещении по участкам, недавно заполненным землей, агрегат может внезапно перевернуться, увязнуть или упасть.

Угол поворота

Шарнирно-сочлененный каток может перевернуться при спуске с возвышающейся поверхности, если машина развернута от края.

- Как показано на рисунке справа, машину необходимо обязательно поворачивать по направлению к краю при спуске с возвышающейся поверхности.



wc_gr007042

Скорость хода

Быстро движущийся агрегат имеет больше шансов опрокинуться или упасть при резких поворотах или смене направления.

- Перед поворотом следует снизить скорость движения агрегата.

Выступ барабана

Агрегат может внезапно опрокинуться, если более чем половина ширины барабана выступает за край возвышающейся поверхности.

- При работе вдоль края возвышающейся поверхности следует снизить скорость движения и внимательно следить за положением барабана.
- Следите за тем, чтобы как можно большая часть барабана оставалась на возвышающейся поверхности.

Вибрация на уплотненной поверхности

Включение вибрационной системы на полностью уплотненной поверхности может привести к мгновенному подскоку барабанов и потере сцепления с поверхностью. Если такое случится при работе на склоне, агрегат может соскользнуть вниз.

- При подсакивании барабанов на уплотненной поверхности следует снизить скорость вибрации или полностью отключить ее.

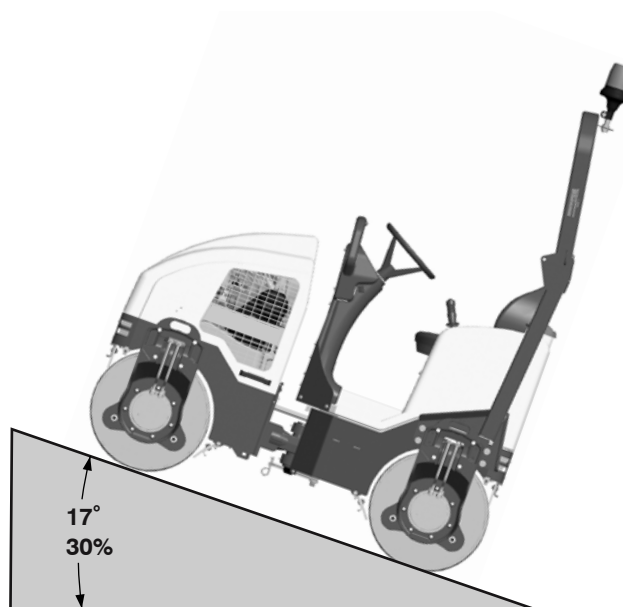
3.14 Работа на склонах

См. рис.: wc_gr003448

При работе на склонах или на холмогорье необходимо соблюдать особую осторожность, чтобы уменьшить риск травмы или повреждения оборудования. На холмогорье следует вести машину не из стороны в сторону, а вверх и вниз. В целях обеспечения безопасной работы и защиты двигателя продолжительную работу рекомендуется выполнять, только если угол уклона вперед/назад не превышает 17° (30%).



ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с машиной, наклоненной на одну сторону, на склонах. Машина может перевернуться даже на твердом грунте. Машину следует вести параллельно склону, а не перпендикулярно ему.



wc_gr003448

3.15 Рекомендованное топливо

Для двигателя необходимо дизельное топливо № 2. Применяйте только свежее чистое топливо. Топливо с содержанием воды или грязи повредит топливную систему. Полные технические характеристики топлива можно найти в руководстве пользователя по двигателю.

3.16 Положение оператора

Оператор несет ответственность за безопасное и эффективное использование данного агрегата. Полный контроль над агрегатом невозможен, если оператор не будет постоянно находиться в правильном рабочем положении.

При работе на данном агрегате оператор обязан:

- находиться на сиденье оператора лицом вперед;
- пристегиваться ремнем безопасности, который застегнут и отрегулирован надлежащим образом;
- обе ноги держать на платформе управления;
- всегда держать одной рукой рулевое колесо;
- держать другую руку свободной для работы с органами управления при необходимости.

3.17 Подготовка машины к первому использованию

Подготовка к первому использованию

Чтобы подготовить агрегат к первому использованию:

- 3.17.1 Убедитесь, что из агрегата удалены все незакрепленные упаковочные материалы.
- 3.17.2 Проверьте агрегат и его детали на предмет повреждений. Запрещается эксплуатировать агрегат при наличии видимых повреждений! Незамедлительно обратитесь за помощью к обслуживающему вас дилеру Wacker Neuson.
- 3.17.3 Проверьте наличие всех компонентов, поставляемых с данным агрегатом, и убедитесь, что имеются все незакрепленные детали и крепежные элементы.
- 3.17.4 Установите недостающие детали.
- 3.17.5 При необходимости добавьте жидкости, включая топливо, моторное масло и электролит.
- 3.17.6 Переместите агрегат на рабочий участок.

Заметки



3.18 Перед запуском

Перед запуском машины проверьте следующее:

- уровень масла в двигателе;
- уровень охлаждающего состава в двигателе;
- уровень гидравлической жидкости;
- состояние топливопроводов;
- состояние воздушного фильтра;
- работа тормозной системы;
- уровень топлива;
- уровень воды;
- состояние ремня безопасности;
- чистота и регулировка пластин скребков.

Примечание: Уровни всех жидкостей должны проверяться, когда машина стоит на ровной поверхности.

Убедитесь в том, что проведено регулярное техобслуживание.

Проверьте чистоту платформы водителя.

При подъеме в машину и выходе из нее обязательно пользуйтесь ступенями и поручнями.



ОСТОРОЖНО

При работе с катком следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

3.19 Запуск

См. рис.: wc_gr002952



ОСТОРОЖНО

Выхлопные газы токсичны. Не запускайте двигатель в закрытом пространстве.

- 3.19.1 Сядьте на сиденье для оператора и застегните ремень безопасности.
- 3.19.2 Установите рычаг управления передним/ задним ходом **(15)** в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.
- 3.19.3 Нажмите кнопку стояночного тормоза **(42)**, чтобы активировать стояночный тормоз.

Примечание. Каток не запустится, пока рычаг управления передним/ задним ходом не установлен в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.

- 3.19.4 Поверните ключ зажигания **(55)** в рабочее положение. Индикатор свечи предпускового подогрева **(58)** загорится, показывая, что предпусковой подогрев включен. Индикатор свечи предпускового подогрева будет гореть примерно 30 секунд при температуре 0 °C. **Запрещается** запускать двигатель, пока индикатор не погаснет.
- 3.19.5 Поверните ключ зажигания **(55)** в положение ЗАПУСКА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не запускайте стартер двигателя больше, чем на 15 секунд, за раз. Более длительные циклы запуска могут привести к повреждению стартера.

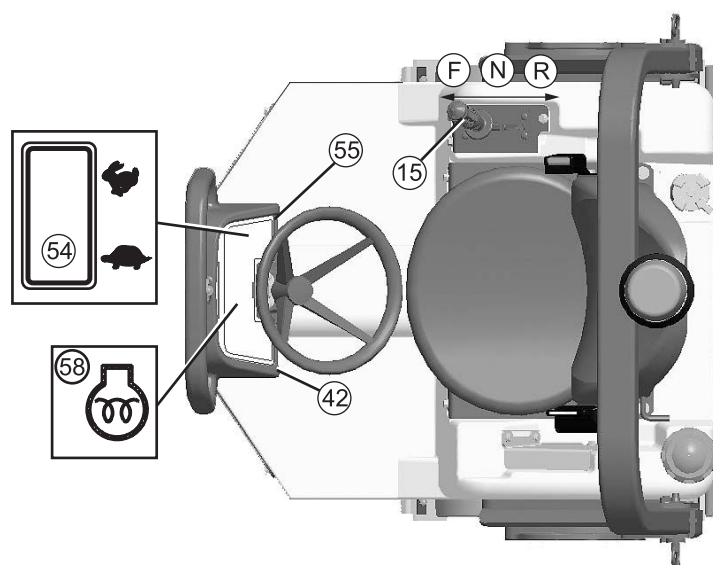
Примечание. Ключ зажигания имеет функцию предотвращения повторного запуска. Если двигатель не запускается, поверните ключ в ВЫКЛЮЧЕННОЕ положение и только после этого запустите стартер повторно.

- 3.19.6 Перед работой с катком дайте двигателю прогреться в течение нескольких минут.
- 3.19.7 Отключите стояночный тормоз, отжав кнопку стояночного тормоза.
- 3.19.8 Быстро нажмите и отпустите верхнюю половину переключателя дроссельной заслонки **(54)**, чтобы перевести двигатель в режим с поднятым дросселем.



ОСТОРОЖНО

Длительное воздействие сильного шума может привести к повреждению слуха. При работе с катком пользуйтесь средствами защиты органов слуха.

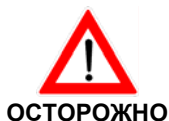


wc_gr002952

3.20 Остановка и парковка

См. рис.: wc_gr002954

- 3.20.1 Машину следует останавливать на ровной поверхности с достаточной несущей способностью.
- 3.20.2 Отключите вибрацию, нажав кнопку управления вибрацией **(10)** на рычаге переднего / заднего хода **(15)**.
- 3.20.3 Переведите выключатель спринклерной установки **(61)** в положение ВЫКЛ.
- 3.20.4 Установите рычаг управления передним/ задним ходом **(15)** в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.
- 3.20.5 Верните дроссель двигателя в положение холостого хода, нажав нижнюю половину переключателя дроссельной заслонки **(54)**, и дайте двигателю остыть.
- 3.20.6 Нажмите кнопку стояночного тормоза **(42)**, чтобы активировать стояночный тормоз. Прежде чем выйти из машины, обязательно установите стояночный тормоз.



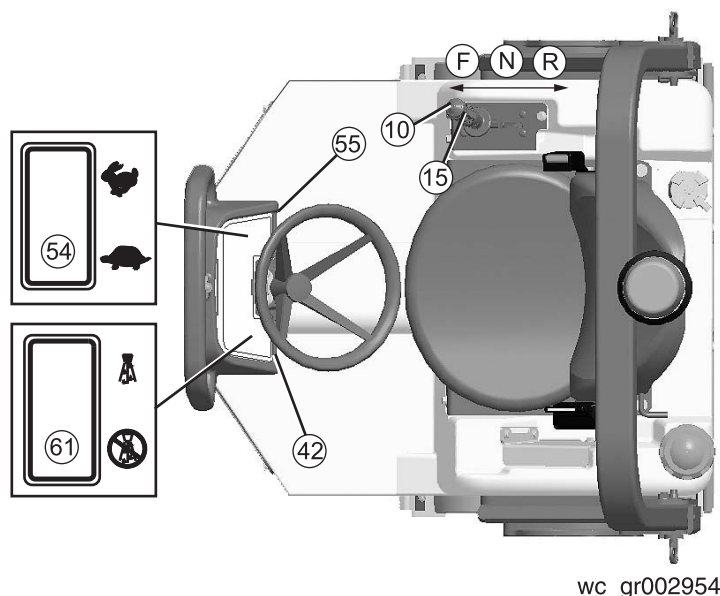
Если припаркованное транспортное средство представляет опасность или препятствие для движения транспорта, его следует обозначить знаками, световыми сигналами и другими средствами предупреждения.

Если машину требуется припарковать на наклонной поверхности, следует подпереть барабаны клиньями во избежание движения транспортного средства.

- 3.20.7 Остановите двигатель, повернув ключ зажигания в положение ВЫКЛ **(55)**.

Примечание: В модели RD 16 стояночный тормоз активируется автоматически на приводных двигателях. Тормоза срабатывают при следующих условиях:

- двигатель не запущен
- двигатель запущен, а оператор не находится на сиденье
- нажата кнопка стояночного тормоза



wc_gr002954

3.21 Направление и скорость

См. рис.: wc_gr002954

Для удерживания машины в положении остановки (парковки) используется механический стояночный тормоз на приводном двигателе каждого барабана. Механические стояночные тормоза — это тормоза, приводимые в действие пружиной, и с гидравлическим отключением (SAHR). Тормоза активируются, когда двигатель выключен, либо когда оператор покидает сиденье.

Нажатая кнопка стояночного тормоза **(42)** останавливает ход (передний или задний) и активирует тормоз. Чтобы отключить тормоза, следует отжать кнопку стояночного тормоза.

Тормоза можно отключить, только если рычаг управления передним/задним ходом **(15)** находится в НЕЙТРАЛЬНОМ положении. Если рычаг управления передним/задним ходом при отключении стояночного тормоза находится не в НЕЙТРАЛЬНОМ положении, тормоза не будут отключены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В нормальных условиях работы запрещается использовать стояночный тормоз во время движения машины. Если машина движется, стояночный тормоз следует применять только в **экстренных ситуациях**, например в случае отказа основной гидравлической системы тормозов (переведя рычаг управления передним / задним ходом в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение) или в случае потери управления при движении вниз по склону. Использование стояночного тормоза при движении машины может привести к повреждению приводных двигателей.

3.22 Направление и скорость

См. рис.: wc_gr002954

Рычаг управления передним/задним ходом **(15)** контролирует и направление, и скорость движения катка. Используйте рычаг управления вместо дросселя, чтобы регулировать скорость машины во время уплотнения.

Скорость регулируется в зависимости от того, насколько рычаг смещен в направлении хода — вперед или назад.

Чтобы во время работы запустить машину на полной скорости, нажмите и отпустите верхнюю половину переключателя дроссельной заслонки (ВЫСОКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ) **(54)**. Это обеспечит максимальную скорость хода и даст наилучшие результаты уплотнения. Работа с машиной на малых оборотах двигателя уменьшает степень уплотнения, замедляет функции машины и ведет к повреждению гидравлических компонентов.

3.23 Трансмиссия

См. рис.: wc_gr002954

которые приводятся в движение насосом с постоянным расходом и бесступенчатым изменением скоростей и гидростатической трансмиссией. Передний и задний ход выбираются с помощью рычага управления передним/задним ходом **(15)**, расположенного рядом с сиденьем водителя. В целях соблюдения стандартов безопасности машина оборудована устройством, которое допускает запуск двигателя, только если рычаг управления передним/задним ходом занимает НЕЙТРАЛЬНОЕ положение.

Управление передним/задним ходом

Переведите рычаг управления передним/задним ходом **(15)** в ПЕРЕДНЕЕ **(F)** или ЗАДНЕЕ **(R)** положение в зависимости от желаемого направления хода. Чем дальше вперед или назад переведен рычаг, тем быстрее будет двигаться каток.

Скорость движения одинакова как в для ПЕРЕДНЕГО, так и для ЗАДНЕГО хода. Если вам нужно изменить направление с ПЕРЕДНЕГО хода на ЗАДНИЙ ход или наоборот, переведите рычаг в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение **(N)**, дождитесь, пока машина полностью остановится, а затем передвиньте рычаг в желаемом направлении.

Во время работы машина должна идти с высоко поднятым дросселем. Быстро нажмите и отпустите верхнюю половину переключателя дроссельной заслонки **(54)**, чтобы перевести двигатель в режим с поднятым дросселем.

При подъеме по пологим склонам сохраняйте высокое положение дросселя, а рычаг управления передним/задним ходом – в положении минимальной скорости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Машина оборудована гидростатической трансмиссией. Это значит, что рычаг управления передним/задним ходом можно также использовать для торможения двигателя. Перевод рычага в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение останавливает машину.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается вести машину на малых холостых оборотах. Ведение машины на малых холостых оборотах может повредить насос привода.

3.24 Вибрация

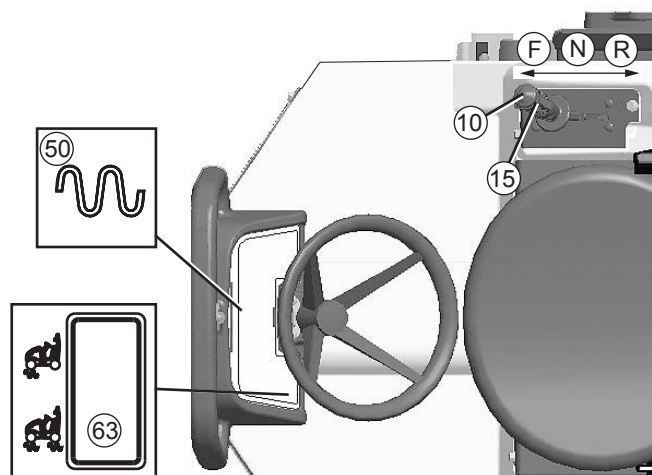
См. рис.: wc_gr005893

Вибрация включается и отключается кнопкой **(10)**, расположенной на рычаге переднего/заднего хода **(15)**. Нажмите кнопку, чтобы включить вибрацию; нажмите кнопку еще раз, чтобы отключить ее. Если вибрация включена, будет гореть индикатор вибрации **(50)**. Вибрация может включаться при работе как передним, так и задним ходом, и сохраняется до ее отключения.

Выберите вибрацию переднего барабана либо обоих барабанов, нажав выключатель вибрации **(63)** на панели управления.

ВНИМАНИЕ: Если машина была выключена с включенной вибрацией, вибрация включится сразу же после повторного запуска машины. В связи с этим для упрощения запуска и сохранения гладкости рабочей поверхности будьте готовы отключить вибрацию, если она включится при запуске двигателя.

Примечание: Вибрация остается включенной, даже если рычаг управления передним/задним ходом **(15)** переведен в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Чтобы при работе на асфальте сохранить гладкость поверхности, перед остановкой катка отключайте вибрацию.



wc_gr005893

3.25 Система водяного распыления

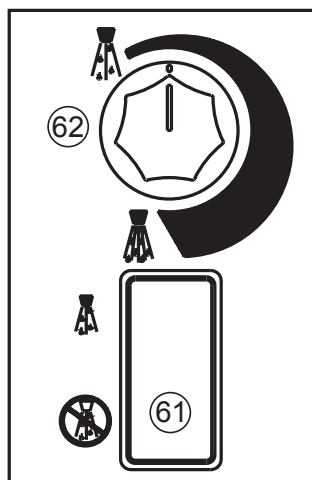
См. рис.: wc_gr003638, wc_gr002947

Вода из бака подается в разбрызгиватели с помощью электронасоса. Подача воды регулируется выключателем и поворотным регулятором.

Нажмите верхнюю половину выключателя спринклерной установки **(61)**, чтобы включить водяной насос. Чтобы увеличить частоту sprыска, поверните регулятор спринклерной установки **(62)** по часовой стрелке. Чтобы уменьшить частоту sprыска, поверните регулятор спринклерной установки против часовой стрелки. Нажмите нижнюю половину выключателя спринклерной установки **(61)**, чтобы выключить водяной насос.

Используйте только чистую воду. Грязная вода даже после фильтрации быстро забивает трубы спринклерного оборудования.

Зимой или при температуре ниже 0 °C необходимо сливать содержимое водяного бака и спринклерного оборудования. Чтобы вывести остатки воды из системы, запустите водяной насос. Слейте воду через отверстие для слива воды **(41)**, расположенное рядом с нижней частью задней рамы, через концевые пробки разбрызгивателя и водяной фильтр. Замерзшая вода может привести к повреждению шлангов, фильтров и водяных насосов, а также деформировать водяной бак.



wc_gr003638

3.26 Процедура аварийного отключения

Если во время работы агрегата произойдет авария или поломка, выполните следующие действия.

- 3.26.1 Остановите двигатель.
- 3.26.2 Дайте остыть двигателю и выхлопной системе.
- 3.26.3 Используя соответствующее оборудование, установите агрегат вертикально, если он опрокинулся.
- 3.26.4 Свяжитесь с арендодателем или владельцем агрегата.

3.27 Отсоединение аккумулятора

Данная машина оборудована выключателем аккумуляторной батареи, расположенным в отсеке двигателя.

Чтобы отсоединить и изолировать электрическую систему от аккумулятора, отвинтите барашковую гайку и снимите кабель со шпильки.

Чтобы подсоединить аккумулятор, наденьте кабель аккумулятора на шпильку и зафиксируйте его барашковой гайкой.



ОСТОРОЖНО

Следует изолировать аккумулятор перед выполнением любых операций по техобслуживанию на электрическом оборудовании.

3.28 Положительная клемма вспомогательного аккумулятора

Данная машина оборудована положительной клеммой вспомогательного аккумулятора **(45)** над шпилькой отсоединения аккумулятора.



ВНИМАНИЕ

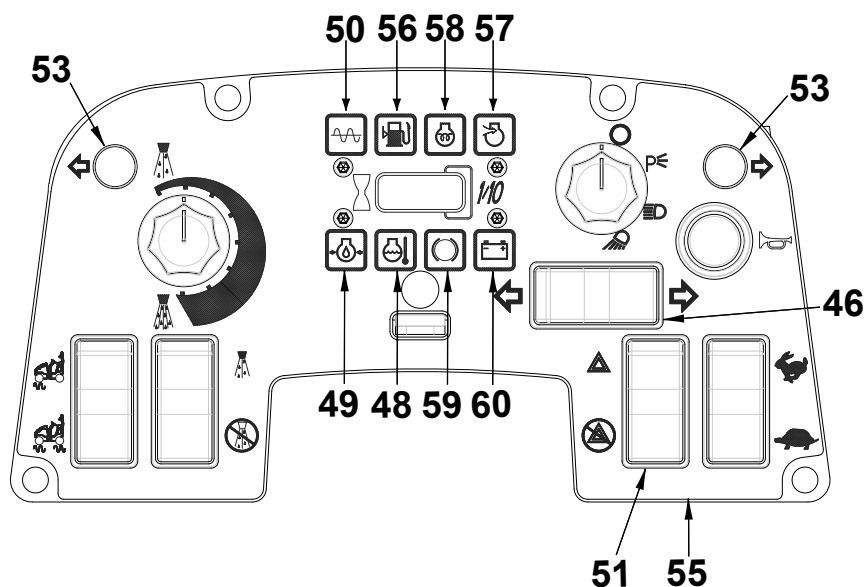
ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током. Ни в коем случае не касайтесь этой клеммы и металлической части машины одновременно.



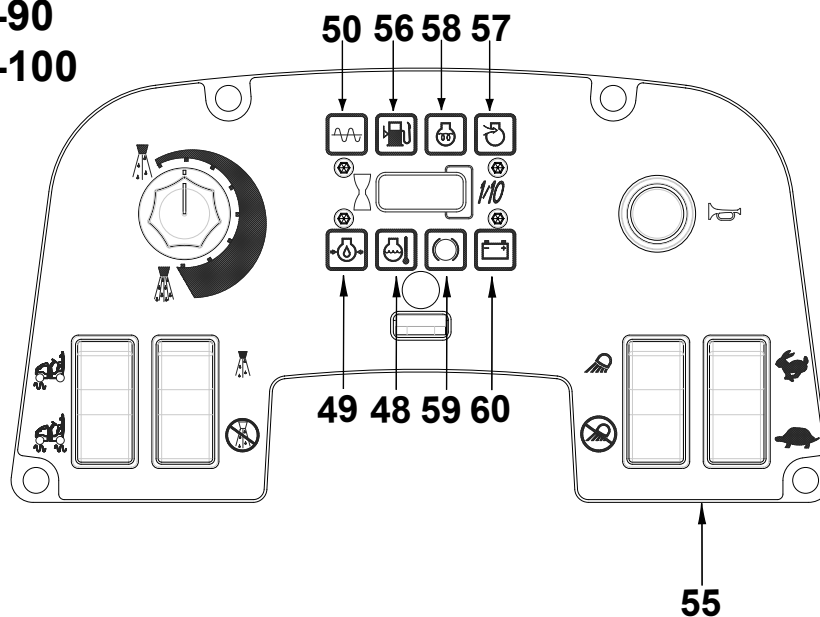
wc_gr004357

3.29 Световые индикаторы панели

RD 16 IRH



RD 16-90 RD 16-100



wc_gr004117

См. рис.: wc_gr004117

Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя (48)

Данный предупредительный сигнал загорается, если двигатель перегрелся, после чего двигатель отключается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выявите и устраните причину перегрева, прежде чем продолжать эксплуатацию машины.

Индикатор пониженного давления масла (49)

Данный предупредительный сигнал загорается, когда ключ зажигания (55) находится в рабочем положении, а двигатель не запущен, и гаснет после запуска двигателя.

Если индикатор горит при работающем двигателе, он указывает на низкое давление масла, после чего двигатель отключается.

Возможные причины срабатывания индикатора:

- Слишком низкий уровень масла;
- Вязкость масла не соответствует времени года;
- Дефект в гидравлическом контуре.

Запрещается работать с машиной, если этот индикатор горит.

Индикатор ВКЛЮЧЕННОЙ вибрации (50)

Индикатор горит, когда вибрация включена.

Индикатор низкого уровня топлива (56)

Индикатор горит, когда уровень топлива слишком низок.

Индикатор воздушного фильтра (57)

Индикатор горит, когда требуется замена воздушного фильтра.

Индикатор свечи предпускового подогрева (58)

Индикатор горит, когда свечи предпускового подогрева включены.

Индикатор кнопки стояночного тормоза (59)

Индикатор горит, когда кнопка стояночного тормоза активирована.

Индикатор аккумулятора (60)

Индикатор горит, когда аккумулятор не заряжен.

3.30 Сигнал поворота и аварийная сигнализация (если есть)

См. рис.: wc_gr004117

Такие переключатели имеются только на машинах, оснащенных дополнительным комплектом дорожных сигналов.

Переключатель сигналов поворота

Нажмите переключатель сигналов поворота **(46)**, чтобы включить сигнал желаемого поворота. Световые сигналы **(53)** начинают мигать, когда переключатель сигналов поворота включен. Чтобы отключить сигнал поворота, верните переключатель сигналов поворота в среднее положение.

Аварийная сигнализация

Чтобы включить аварийную сигнализацию, переведите выключатель аварийной сигнализации **(51)** в положение ВКЛ. Световые сигналы поворота **(53)** начнут мигать, указывая на выполнение данной функции. Чтобы выключить аварийную сигнализацию, переведите выключатель аварийной сигнализации **(51)** в положение ВЫКЛ.

Заметки

4 Техническое обслуживание

4.1 График техобслуживания двигателя

В приведенной ниже таблице перечислены основные процедуры технического обслуживания двигателя. Задания, отмеченные галочкой, может выполнять оператор. Для выполнения заданий, отмеченных жирными квадратными точками, требуется специальная подготовка и оборудование.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по эксплуатации, предоставленном производителем двигателя.

Двигатель Lombardini	Ежедневно перед запуском	Каждые 100 часов	Каждые 300 часов	Каждые 500 часов
Проверьте уровень моторного масла и охлаждающей жидкости. Наполните до нужного уровня.	■			
Замените воздушный фильтр, если горит световой индикатор.	■			
Очистите головку двигателя и ребра цилиндра.		■		
Замените масло в картере двигателя.		■		
Замените масляный фильтр двигателя.		■		
Замените патрон топливного фильтра.			■	
Прочистите инжекторы и проверьте давление инжекторов.			■	
Проверьте клапанный зазор.				■

4.2 График техобслуживания катка

В приведенной ниже таблице перечислены основные процедуры технического обслуживания агрегата. Задания, отмеченные галочкой, может выполнять оператор. Для выполнения заданий, отмеченных жирными квадратными точками, требуется специальная подготовка и оборудование.

Двигатель Lombardini	Ежедневно перед запуском	Каждые 100 часов	Каждые 300 часов	Каждые 500 часов
Проверьте уровень моторного масла и охлаждающей жидкости. Наполните до нужного уровня.	■			
Замените воздушный фильтр, если горит световой индикатор.	■			
Очистите головку двигателя и ребра цилиндра.		■		
Замените масло в картере двигателя.		■		
Замените масляный фильтр двигателя.		■		
Замените патрон топливного фильтра.			■	
Прочистите инжекторы и проверьте давление инжекторов.			■	
Проверьте клапанный зазор.				■

Ежедневно перед запуском:

- Проверьте, работает ли стояночный тормоз, надежно ли он входит в зацепление.
- Проверьте, нет ли утечек вокруг гидравлических шлангов и соединений.
- Проверьте, нет ли утечек вокруг топливопроводов и топливных соединений.
- Очистите внешние поверхности, охлаждающие ребра и корпус нагнетателя двигателя.
- Проверьте электрические провода и соединения.
- Проверьте работу предохранительного переключателя НЕЙТРАЛЬНОЙ передачи.
- Проверьте ремень безопасности.
- На новых машинах:
- Заменяйте моторное масло по графику для двигателя.
- Замените фильтр обратного трубопровода гидравлической системы по истечении первого месяца или 100 часов эксплуатации.

На всех машинах:

В условиях запыленности проверку и очистку воздухоочистителя / фильтра следует выполнять чаще.

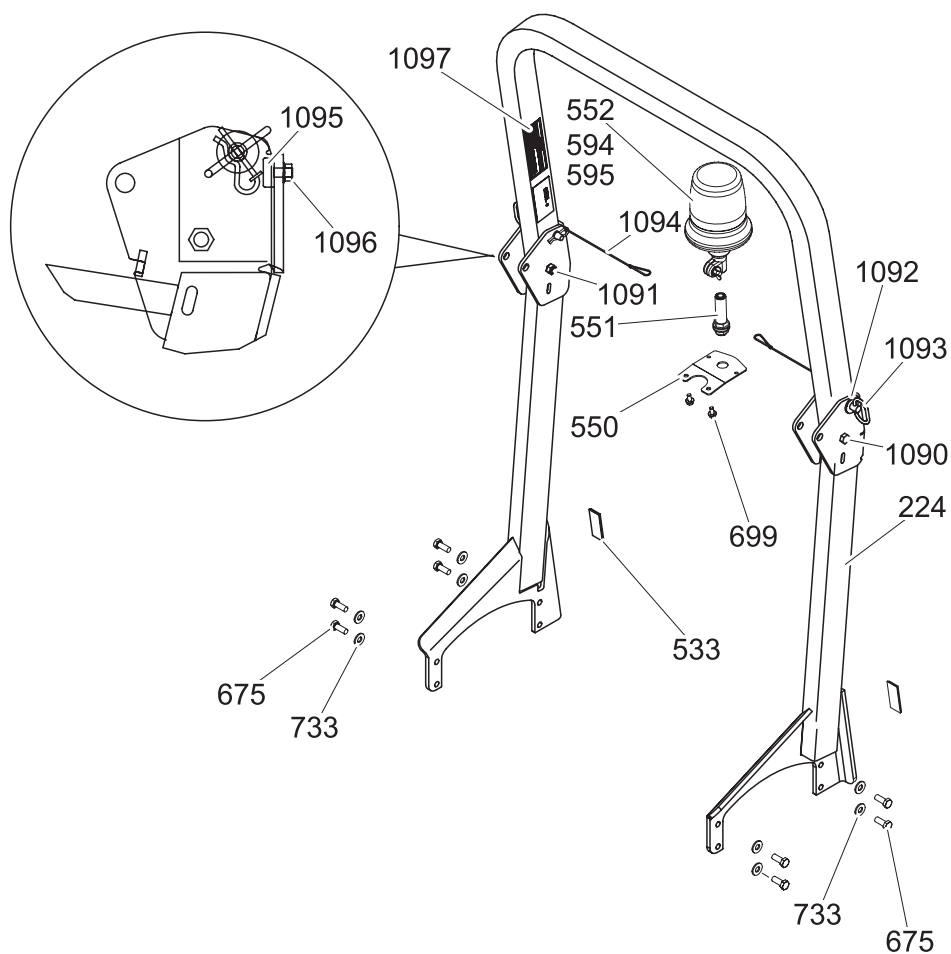
4.3 Запасные детали для обеспечения безопасности

Обзор

Данный агрегат имеет несколько функций, которые повышают безопасность оператора. Сюда относится система защиты при опрокидывании (ROPS) и ремень безопасности. Для вашего удобства предусмотрены следующие схемы и перечни запчастей для данных функций обеспечения безопасности.

Чтобы получить полный список запчастей для данной машины, обратитесь к обслуживающему вас дилеру Wacker Neuson или посетите веб-сайт www.wackerneuson.com.

Схема ROPS

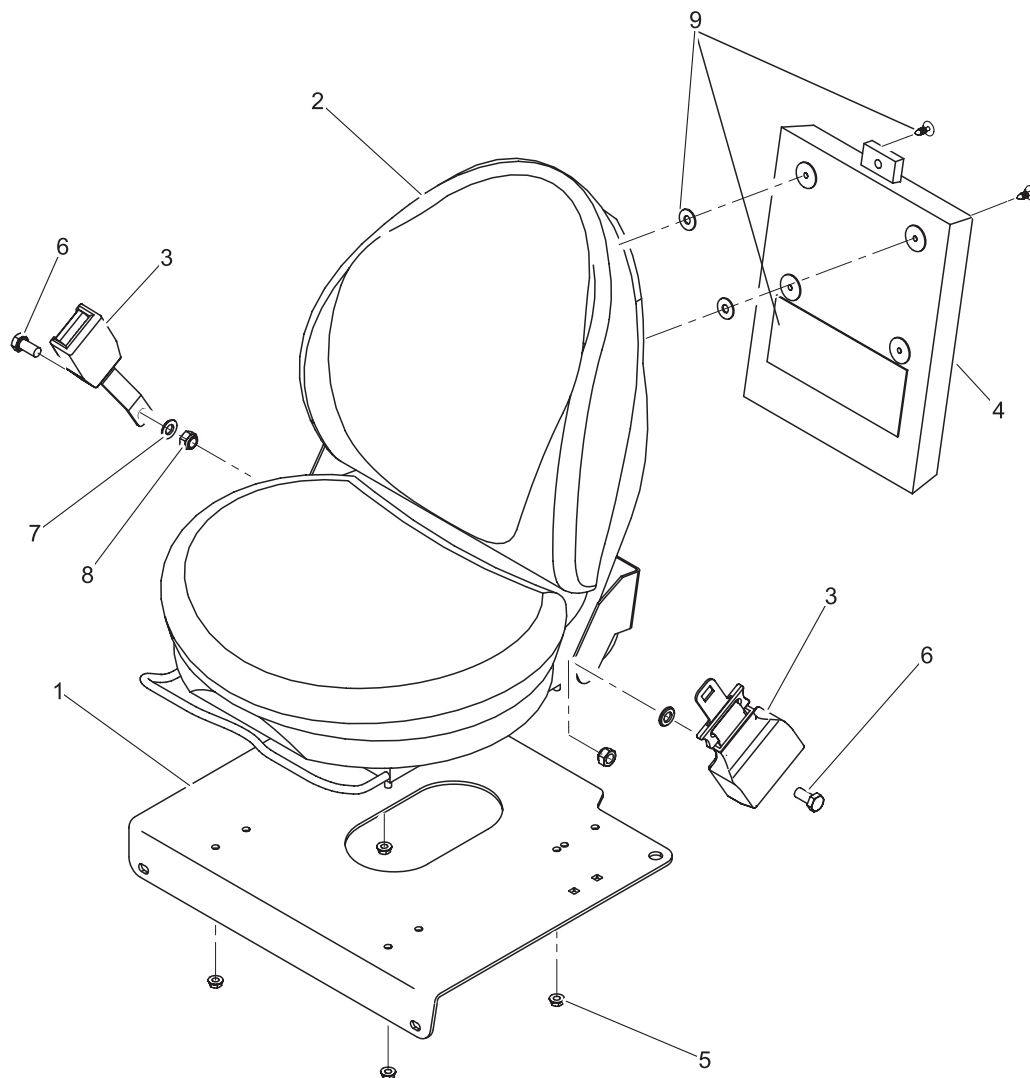


wc_gr007046

Перечень деталей ROPS

Ссыл.	Номер детали	Кол-во	Описание	Размер
224	0163264	1	Рама ROPS	
533	0162980	2	Красный отражатель	
550	0163627	1	Кронштейн	
551	0163224	1	Держатель	
552	0162959	1	Вариант группы проблесковых маячков	
594	0162345	1	Лампа накаливания	
595	0162341	1	Удерживающий зажим	
675	0020378	8	Винт с шестигранной головкой	
699	0163948	2	Винт с шестигранной фланцевой головкой	
733	0031565	8	Стопорная шайба	
1090	0172013	2	Шарнирный винт	
1091	0172014	2	Шарнирная гайка	
1092	0172015	2	Шайба	
1093	0172016	2	Штырь	
1094	0172017	2	Трос	
1095	0172018	2	Амортизирующая подвеска	
1096	0172019	2	Гайка	
1097	0172020	1	Табличка	

Схема сиденья в сборе



wc_gr007047

Перечень деталей сиденья в сборе

Ссыл.	Номер детали	Кол-во	Описание	Размер и момент затяжки
1	0163274	1	Пластина	
2	0163324	1	Регулируемое сиденье	
3	0164779	1	Переключатель сиденья	
4	0083220	1	Держатель	
5	0030066	4	Контргайка	M8 34 Нм
6	0013002	2	Винт с шестигранной головкой	M12 x 25 86 Нм
7	0010620	2	Плоская шайба	B13
8	0010366	2	Контргайка	M12 83 Нм
9	0164846	1	Комплект крепежных деталей	

4.4 Техобслуживание сиденья и ремня безопасности

Подготовка к работе

В целях обеспечения безопасной и надлежащей работы сиденья и ремня безопасности в течение длительного времени следует регулярно проводить техобслуживание и осуществлять ремонт по мере необходимости. Ненадлежащее техобслуживание оборудования может стать причиной нарушения безопасности!

Техобслуживание сиденья и ремня безопасности

- Сиденье должно быть чистым. Грязь, пыль или сильнодействующие химикаты могут повредить обивку. Немедленно устраняйте отверстия или разрывы.
- Если необходимо, почистите ремень безопасности мягким мыльным раствором. Не используйте химические очистители, так как они повредят ткань.
- Периодически проводите пробную эксплуатацию ручки регулирования натяжения сиденья и рычага регулирования расстояния. Ремонтируйте или заменяйте изношенные или неисправные компоненты.
- Если во время регулировки сиденье не движется плавно, нанесите на рельсы небольшое количество стандартной смазки для подшипников (например, Shell Alvania® RL2 или эквивалентной ей).

4.5 Чистка разбрызгивателей

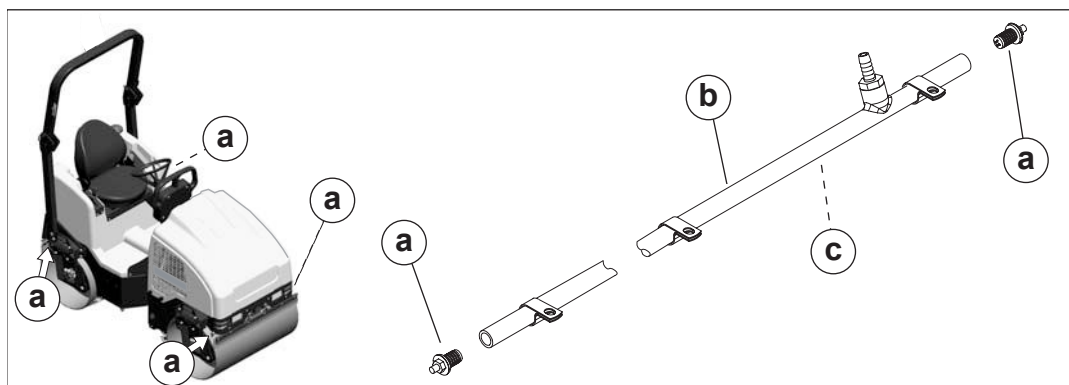
Подготовка к работе

Забитые или грязные разбрызгиватели могут воспрепятствовать распылению воды на барабаны. Если распыление воды значительно сократилось или прекратилось, даже если в водяном баке есть вода, очистите разбрызгиватели.

Процедура

Чтобы очистить разбрызгиватели, выполните следующие действия.

- 4.5.1 Найдите пробки **(a)** на концах каждого разбрызгивателя **(b)**. Отвинтите и снимите пробки.



wc_gr007077

- 4.5.2 Промойте внутреннюю часть разбрызгивателя чистой водой.
- 4.5.3 Установите одну из пробок на место и еще раз промойте внутреннюю часть разбрызгивателя чистой водой. Убедитесь, что подача воды осуществляется свободно через каждое распылительное отверстие **(c)**.
- 4.5.4 Если одно из распылительных отверстий засорилось, воспользуйтесь небольшим предметом с тонким концом (например, куском жесткой проволоки) для устранения закупорки.
- 4.5.5 После очистки всех распылительных отверстий установите на место вторую пробку.

4.6 Доступ к задней раме

См. рис.: wc_gr004333

Платформа оператора крепится на шарниры и может подниматься в открытое положение для получения доступа к водяному насосу, водяному фильтру, аккумулятору, гидравлическим шлангам и топливному баку. Платформа оборудована подъемными цилиндрами, удерживающими ее в открытом положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подъемные цилиндры не обладают достаточной мощностью, чтобы поднимать и удерживать платформу в открытом положении, когда бак наполнен водой. Если в водяном баке есть вода, слейте ее перед подъемом платформы.

Чтобы открыть:

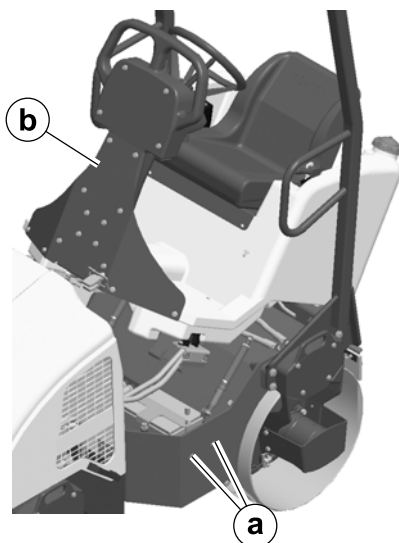
- 4.6.1 Слейте воду из водяного бака. См. раздел «Система водяного распыления».
- 4.6.2 Снимите два болта (a), фиксирующие платформу оператора с каждой стороны задней рамы.
- 4.6.3 Медленно поднимите колонку рулевого управления (b).

Примечание: Слишком высокий подъем платформы оператора может повредить подъемные цилиндры и другие компоненты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отсоединяйте подъемные цилиндры для дополнительного открывания платформы. В этом случае возможна утечка топлива через крышку топливного бака.

Чтобы закрыть:

- 4.6.4 Нажатием верните платформу в рабочее положение. Установите на место два болта (a), фиксирующие платформу оператора с каждой стороны задней рамы.

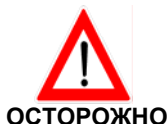


wc_gr004333

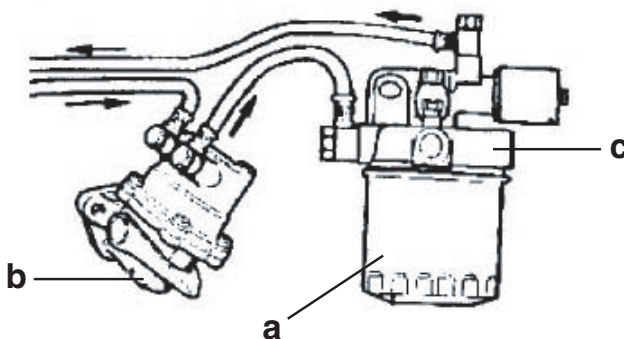
4.7 Топливный фильтр

См. рис.: wc_gr002999

- 4.7.1 Топливный фильтр (а) необходимо заменять через каждые 300 часов эксплуатации. Снимите фильтр (а) с головки фильтра (с).
- 4.7.2 Установите новый фильтр. При необходимости прокачайте топливопроводы. См. раздел «RD 16. Прокачка топливной системы».



Бензин легко воспламеняется! Перед заменой топливного фильтра выключите двигатель и дайте ему остыть.



wc_gr002999

4.8 Прокачка топливной системы

См. рис.: wc_gr002999

Если топливный бак был полностью опустошен или освобожден для обслуживания, возможно, потребуется прокачать топливную систему вручную.

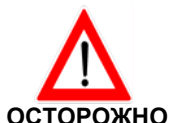
Чтобы прокачать топливную систему:

- 4.8.1 Переведите ключ зажигания в РАБОЧЕЕ положение (60). В результате откроется топливный кран.
- 4.8.2 Прокачивайте рычаг на топливном насосе (b), пока усилие прокачивания не возрастет.

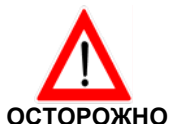
4.9 Аккумулятор

См. рис.: wc_gr002565

Перед началом обслуживания машины обязательно переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ и отсоедините аккумулятор. Прикрепите к машине табличку «НЕ ВКЛЮЧАТЬ». Это укажет другому персоналу на то, что устройство проходит обслуживание, и снизит вероятность того, что кто-то по неосмотрительности попытается запустить устройство.



Опасность взрыва Аккумуляторы способны выделять взрывоопасный водород. Берегите аккумулятор от искр и огня. Не допускайте короткого замыкания между штырями аккумулятора. Не прикасайтесь к раме машины или к отрицательной клемме аккумулятора при работе с положительной клеммой.



Электролит ядовит и вызывает коррозию. В случае его проглатывания или попадания на кожу или в глаза незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

Утилизируйте отработанные батареи в соответствии с местным природоохранным законодательством.

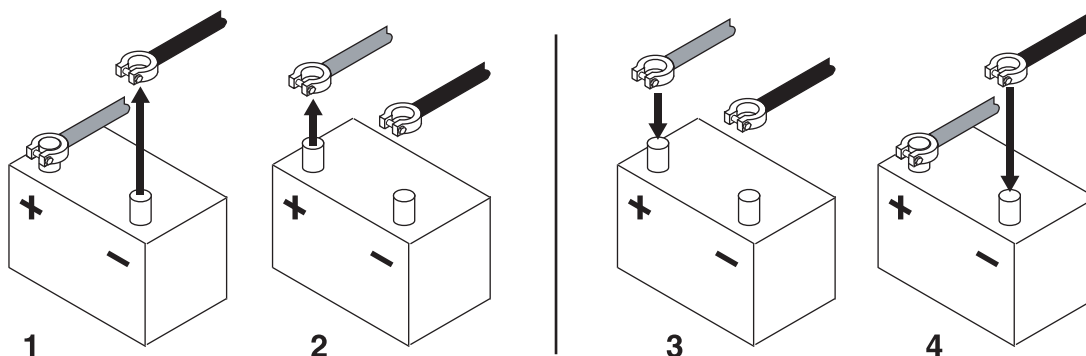
Чтобы отсоединить аккумулятор:

- 4.9.1 Остановите машину и выключите двигатель.
- 4.9.2 Переведите все электрические переключатели в положение ВЫКЛ.
- 4.9.3 Отсоедините от аккумулятора отрицательный (–) аккумуляторный кабель.
- 4.9.4 Отсоедините от аккумулятора положительный (+) аккумуляторный кабель.

Чтобы подключить аккумулятор:

- 4.9.5 Подсоедините к аккумулятору положительный (+) аккумуляторный кабель.

4.9.6 Подсоедините к аккумулятору отрицательный (–) аккумуляторный кабель.



wc_gr002565

Периодически осматривайте аккумулятор. Клеммы аккумулятора должны быть чистыми, а соединения – плотными.

При необходимости затяните кабели и смажьте хомуты техническим вазелином.

Для запуска в холодную погоду обеспечьте полный заряд аккумулятора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание серьезного повреждения электрической системы машины соблюдайте следующие условия:

- Не отсоединяйте аккумулятор во время работы машины.
- Запрещается пытаться запускать машину без аккумулятора.
- В случае разрядки аккумулятора либо замените его на полностью заряженный аккумулятор, либо зарядите аккумулятор с помощью соответствующего зарядного устройства.

4.10 Моторное масло и фильтр

См. рис.: wc_gr003780

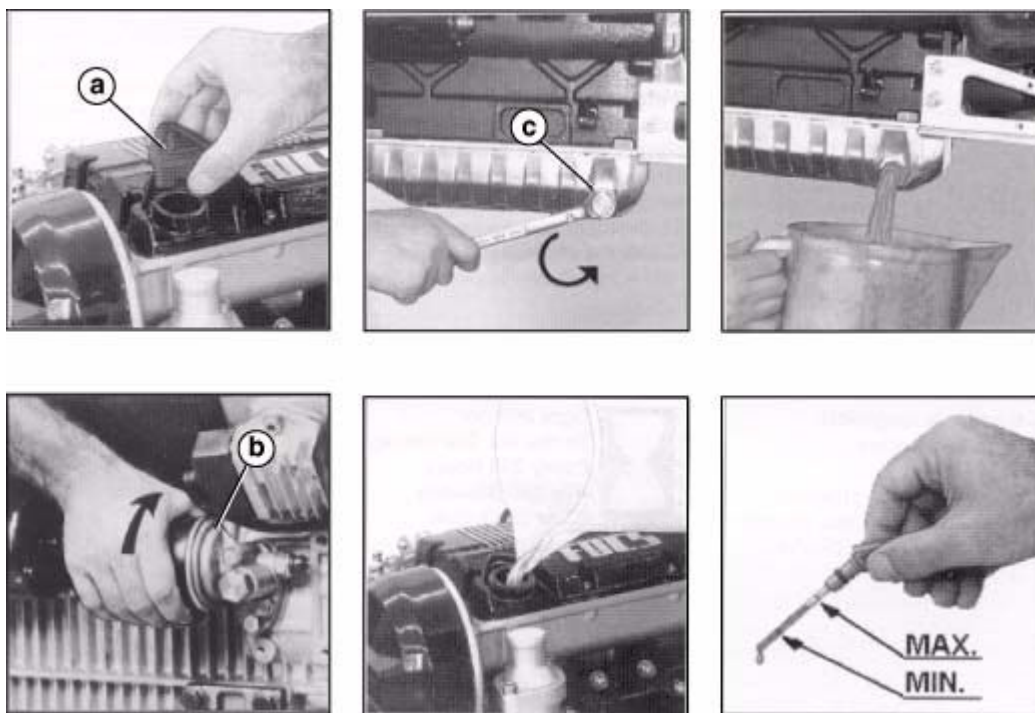
Масло и масляный фильтр **(b)** следует менять через каждые 250 часов. На новой машине масло нужно заменить после первых 50 часов работы. Масло следует сливать, пока двигатель еще теплый.

Примечание: В целях защиты окружающей среды устанавливайте под аппаратом пластиковый лист и контейнер для сбора стекающих жидкостей. Такие жидкости необходимо утилизировать в соответствии с природоохранным законодательством.

Чтобы заменить масло:

- 4.10.1 Снимите крышку маслозаливной горловины **(a)** и пробку для слива масла **(c)**. Слейте масло в подходящий контейнер.
- 4.10.2 Установите на место пробку для слива масла и затяните ее.
- 4.10.3 Снимите и замените масляный фильтр **(b)**.
- 4.10.4 Снимите крышку маслозаливной горловины **(a)** и наполните картер двигателя рекомендованным маслом. Количество и тип масла приводятся в разделе «Технические данные».

Установите крышку маслозаливной горловины.



wc_gr003780

4.11 Воздушный фильтр двигателя

См. рис.: wc_gr005161

Воздушные фильтрующие элементы следует менять, когда загорится индикатор засорения воздушного фильтра. См. раздел «Панель управления».

Воздушный фильтр в сборе состоит из первичного фильтрующего элемента (a) и вторичного фильтрующего элемента (d).

Чтобы заменить воздушные фильтрующие элементы:

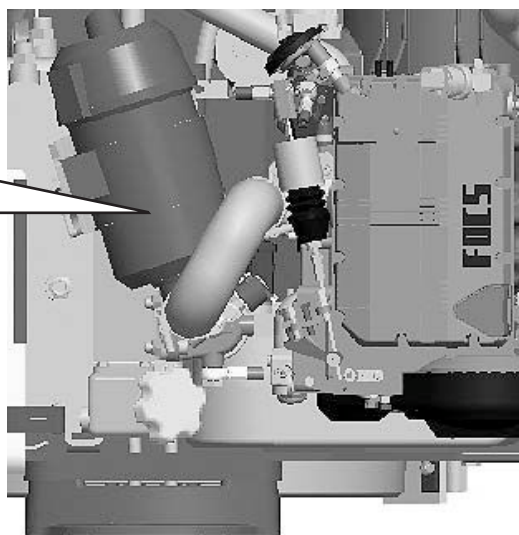
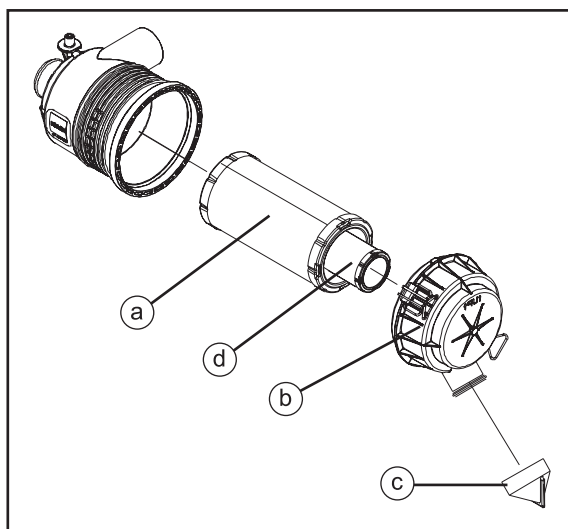
- 4.11.1 Снимите торцевую крышку (b) и извлеките оба фильтрующих элемента.
- 4.11.2 Вставьте новые фильтрующие элементы, затем:
- 4.11.3 Установите на место торцевую крышку, убедившись в том, что пылезащитный колпак (c) чист и направлен вниз.

Периодически проверяйте, не засорилась ли приточная труба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверьте все соединения и убедитесь в том, что они плотно затянуты. Утечка воздуха у хомута горловины или во всасывающем трубопроводе может быстро привести к необходимости дорогостоящего ремонта двигателя.

- Убедитесь в том, что всасывающий трубопровод полностью охватывает горловину фильтра, обеспечивая хорошую герметичность.

Если корпус, горловина или впускная труба фильтра сломаны или повреждены, их следует немедленно заменить



wc_gr005161

4.12 Смазочные фитинги

См. рис.: wc_gr003457

Количество и тип масла приводятся в разделе «Технические данные».

Запорное устройство сочлененного шарнира:

Сочлененный шарнир оснащен фитингами (a) для смазки.



осторожно

Во избежание защемления половинами машины перед смазкой сочлененного шарнира следует зафиксировать запорное устройство!

Задний барабан:

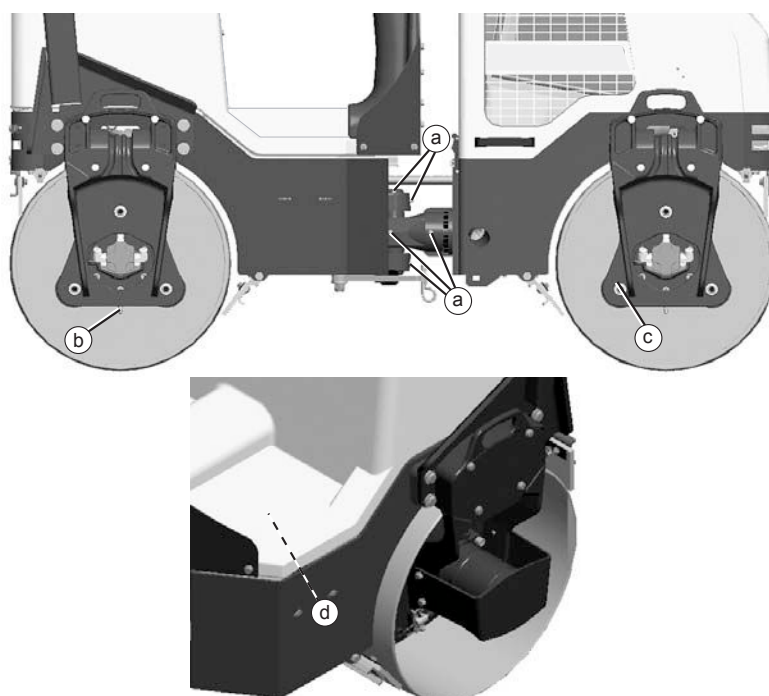
Подшипник привода заднего барабана оборудован смазочным фитингом (b), расположенным в центре барабана позади его правой опоры.

Вибровозбудитель:

Вибровозбудитель предназначен для работы с консистентной смазкой. У него есть два смазочных фитинга (c), по одному с каждой стороны машины, расположенные позади опор переднего барабана.

Цилиндр рулевого механизма:

Цилиндр рулевого механизма расположен под платформой оператора. Возле основания и штоковых полостей цилиндра имеется смазочный фитинг (d).



wc_gr003457

4.13 Чистота гидравлической системы

Содержание гидравлического масла в чистоте – это решающий фактор, влияющий на срок службы гидравлических компонентов. Масло в гидравлических системах используется не только для передачи энергии, но также для смазки гидравлических компонентов системы. Поддержание чистоты гидравлической системы позволит избежать дорогостоящих простоев и ремонтных работ.

Основные источники загрязнения гидравлической системы:

- частицы грязи, появляющиеся, когда гидравлическая система открыта для технического обслуживания или ремонта;
- загрязнения, создаваемые механическими компонентами системы во время работы;
- неправильное хранение или работа с гидравлическим маслом;
- использование неподходящего типа гидравлического масла;
- утечка в топливопроводах и фитингах.

Чтобы уменьшить загрязнение гидравлического масла:

прежде чем открывать топливопроводы, **ОЧИЩАЙТЕ** гидравлические соединения; при добавлении масла сначала очистите заливную крышку гидравлического бака и окружающий ее участок и только затем снимайте ее;

НЕ открывайте насосы, двигатели и шланговые соединения без особой необходимости;

ЗАТЫКАЙТЕ или закрывайте крышками открытые гидравлические соединения перед обслуживанием системы;

ОЧИЩАЙТЕ и зачехляйте контейнеры, воронки и желоба, используемые для хранения и переноса гидравлического масла;

ЗАМЕНЯЙТЕ гидравлические фильтры и масло с рекомендованной периодичностью.

4.14 Требования к гидравлическому маслу

Wacker Neuson Corporation рекомендует использовать в гидравлической системе данного оборудования противоизносное гидравлическое масло на нефтяной основе хорошего качества. Хорошие противоизносные гидравлические масла содержат специальные добавки, уменьшающие окисление, препятствующие вспениванию и обеспечивающие хорошее отделение воды.

Выбирая гидравлическое масло для машины, обязательно указывайте противоизносные свойства. Большинство поставщиков гидравлического масла предложат вам помощь в подборе подходящего гидравлического масла для машины.

Избегайте смешивания разных марок и сортов гидравлических масел.

Большинство гидравлических масел выпускается с различной вязкостью.

Номер SAE для масла используется только для указания его вязкости, но **не** типа масла (моторное, гидравлическое, трансмиссионное и т.д.).

Выбирая гидравлическое масло для машины, следите за тем, чтобы оно соответствовало указанной характеристике вязкости по SAE и было предназначено для использования в качестве гидравлического. См. раздел «Технические данные» — Смазка.

4.15 Уровень гидравлического масла

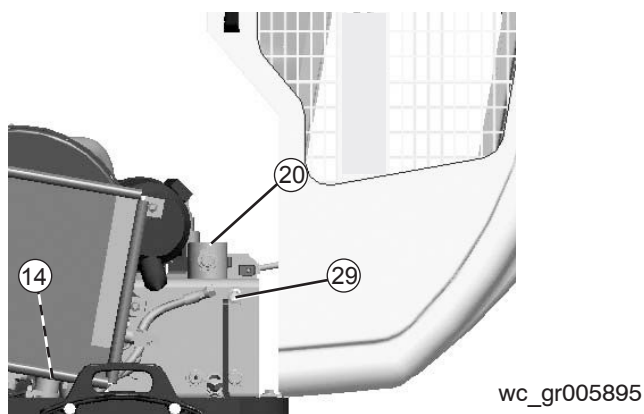
См. рис.: wc_gr005895

Масломерное стекло уровня гидравлического масла **(29)** расположено на боку резервуара для гидравлической жидкости.

При выключенной машине проверьте, виден ли в масломерном стекле уровень гидравлического масла на среднем уровне или выше. Если нет, добавьте масло через заливную горловину **(20)** внутри отсека двигателя. Используйте только чистое гидравлическое масло.

Тщательно очистите сверху крышку маслозаливной горловины, прежде чем снять ее с бака. Необходимо проявлять осторожность, чтобы мелкие частицы грязи не попали в систему.

Если гидравлическое масло в машину требуется добавлять постоянно, проверьте шланги и соединения на предмет утечек.



4.16 Сетчатый фильтр гидросистемы на линии всасывания

См. рис.: wc_gr002959

Сетчатый фильтр гидросистемы **(14)** расположен в гидравлическом баке. Данный фильтр обычно не требует обслуживания и замены в процессе замены гидравлического масла.

4.17 Замена гидравлического масла и фильтра

Перед выполнением этой процедуры переведите все органы управления в нейтральное положение, выключите двигатель и дайте остыть двигателю и всем жидкостям.

Все масла со временем разжижаются в результате использования, и как следствие, ухудшается их смазочная способность. Кроме того, нагрев, окисление и загрязнения могут привести к формированию осадка, смолы или нагара в системе. По этим причинам необходимо менять гидравлическое масло с указанной периодичностью. См. «График техобслуживания».

4.17.1 Снимите крышку заливной горловины / фильтрующий патрон с верхней части гидравлического бака.

4.17.2 Снимите пробку для слива на сливном шланге и дайте гидравлической жидкости стечь.

Примечание: В целях защиты окружающей среды устанавливайте под аппаратом пластиковый лист и контейнер для сбора стекающих жидкостей. Такие жидкости необходимо утилизировать надлежащим образом.

4.17.3 Отвинтите фильтр обратного трубопровода и замените фильтрующий патрон.

4.17.4 Установите пробку для слива на сливной шланг.

4.17.5 Наполните гидравлический бак через заливную горловину чистой гидравлической жидкостью.

Спустите гидравлическую систему. См. раздел «Спуск гидравлической системы».

4.18 Спуск гидравлической системы

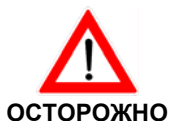
- 4.18.1 Заполните гидравлическую систему чистым гидравлическим маслом, пока его не будет видно через масломерное стекло на среднем уровне или выше. Запрещается использовать отработанное гидравлическое масло.
- 4.18.2 Отсоедините провод, расположенный на топливном соленоиде.
- 4.18.3 Проверните заводную рукоятку двигателя в течение 5–10 секунд. Это позволит маслу заполнить впускные трубопроводы.
- 4.18.4 Подсоедините обратно провод топливного электромагнита.
- 4.18.5 Переведите рычаг управления передним/задним ходом в НЕЙТРАЛЬНОЕ положение. Запустите двигатель и дайте машине поработать на холостом ходу 3–4 минуты.
- 4.18.6 Пока двигатель работает на холостом ходу, несколько раз медленно переведите рычаг назад и вперед на короткое время, чтобы выпустить воздух, скопившийся в контуре управления.
- 4.18.7 Переведите двигатель на высокие обороты холостого хода на 15–20 секунд. Вернитесь к малым оборотам холостого хода на 1 минуту. Повторите процедуру 2–3 раза, чтобы выпустить остатки воздуха из гидравлических линий.
- 4.18.8 Проверьте уровень гидравлического масла и добавьте его, если требуется.

Примечание: Если насос привода дребезжит или во время работы создается шум, выключите машину и проверьте, нет ли утечки воздуха из впускного трубопровода нагнетательного насоса.

4.19 Подъем машины

См. рис.: wc_gr003454

Остановите двигатель.



Фиксация запорного устройства сочлененного шарнира (а)

Прежде чем приступить к подъему машины, переведите запорное устройство сочлененного шарнира в положение ЗАБЛОКИРОВАНО. Подробнее см. раздел «Запорное устройство сочлененного шарнира».

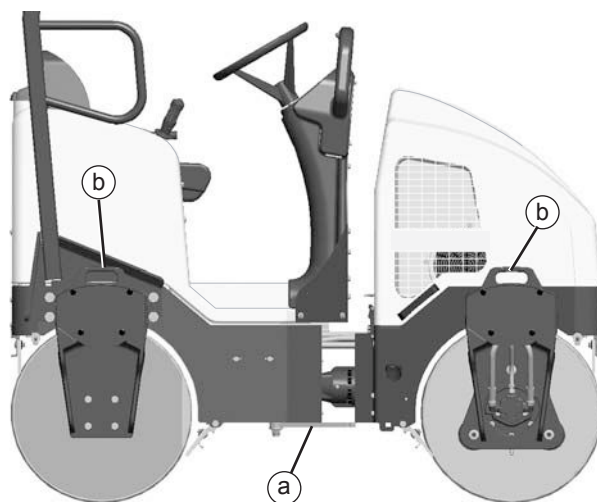
Подъем

Используйте подъемные тросы или цепи с достаточной несущей способностью. Прикрепите подъемные тросы к подъемным петлям (b) на машине с помощью крюков или грузоподъемных серег. Закрепите противоположные концы тросов на крюке подъемного оборудования. Крюк должен иметь несущую способность, достаточную, чтобы выдержать вес машины. Информация по весу приводится в разделе «Технические данные». Машину следует поднимать на четырех тросах, прикрепив по одному тросу к каждой подъемной петле и крановой балке, что препятствует контакту тросов с машиной.

Примечание: В модели RD 16 крановая балка крепится к внутренней поверхности капота двигателя.

Для подъема следует пользоваться только стальными тросами или цепями. Трос или цепь должны иметь подходящую указанную грузоподъемность и длину не менее 2000 мм. Запрещается использовать самодельные тросы или цепи.

Запрещается стоять под машиной или садиться в нее во время ее подъема или перемещения.



wc_gr003454

4.20 Строповка и транспортировка машины

См. рис.: wc_gr003455

Зафиксируйте запорное устройство сочлененного шарнира. Подробнее см. раздел «Запорное устройство сочлененного шарнира».

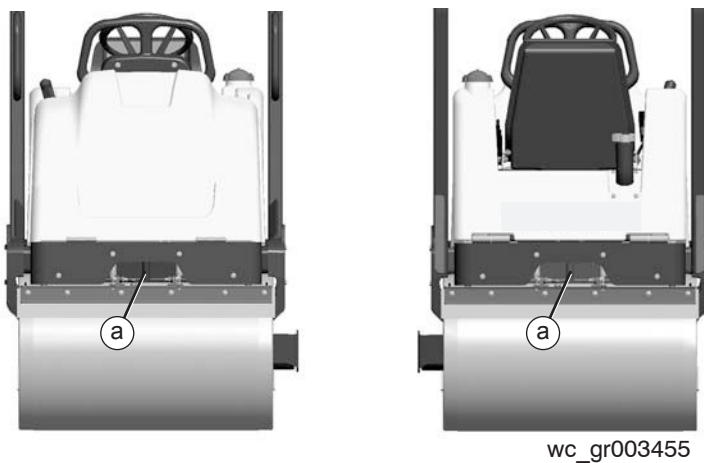
При транспортировке машины впереди и позади каждого барабана необходимо установить блоки и использовать передние и задние строповочные узлы (а), предназначенные для надежного крепления машины к прицепу (2 места). Зафиксируйте машину, прикрепив стальные тросы или цепи к строповочным узлам (а).

Примечание: Когда двигатель выключен или гидравлическая система не функционирует, трансмиссия, как правило, тормозится, если только нет неисправности или стояночный тормоз не снят вручную.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается для строповки размещать тросы или цепи вокруг рамы машины или сочлененного шарнира. В противном случае возможно повреждение машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использовать полный прогиб амортизирующих подвесок при строповке машины. В противном случае возможно повреждение амортизирующих подвесок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается оставлять машину в строповке на длительный период времени (за исключением случаев транспортировки). В противном случае возможно повреждение амортизирующих подвесок.



4.21 Хранение

Если устройство должно находиться на хранении более 30 дней:

- Слейте содержимое топливного и водяного баков. Если в задний барабан добавлен балласт, слейте также содержимое заднего барабана.
- Замените масло в двигателе.
- Очистите весь каток и отсек двигателя.
- Удалите грязь с охлаждающих ребер на цилиндрах двигателя и на корпусе нагнетателя двигателя.
- Установите запорное устройство, чтобы зафиксировать соединение обеих половин катка.
- Снимите с машины аккумулятор и периодически заряжайте его.
- Полностью зачехлите машину и поместите ее в сухое защищенное место.

4.22 Буксировка



ОСТОРОЖНО

Неправильное подсоединение и буксировка опасны и могут привести к травме или смертельному исходу.

Буксировочное соединение должно быть жестким; либо буксировка должна выполняться двумя машинами того же размера, что и буксируемая машина, или больше. Подсоедините машину с обоих концов буксируемого устройства.

Машину, отбуксированную в зону обслуживания, можно возвращать в эксплуатацию только после выполнения всех необходимых процедур по ремонту и регулировке.

Данные инструкции по буксировке предназначены для перемещения неисправной машины на короткое расстояние и на малой скорости. Перевозите машину со скоростью не выше 3 км/ч в удобно расположенный сервисный центр. **Данные инструкции предназначены только для экстренных случаев.** Если требуется перемещение на большое расстояние, обязательно используйте буксировку.

На обеих машинах необходимо обеспечить защитное ограждение. Это защитит оператора в случае разрыва буксировочного троса или тяги.

Оператору запрещено находиться в буксируемой машине за исключением случаев, когда он способен контролировать рулевое управление и/или тормоза.

Перед буксировкой следует проверить состояние буксировочного троса или тяги. Убедитесь в том, что буксировочный трос или тяга достаточно прочны для необходимой буксировки. Прочность буксировочного троса или тяги должна составлять не менее 150 процентов полного веса буксирующей машины. Данное условие должно соблюдаться при буксировке неисправной машины, застрявшей в грязи, и на уклоне.

Угол наклона буксировочного троса должен быть минимальным. и не должен превышать 30 градусов от прямого положения.

Быстрое движение машины может перегрузить буксировочный трос или тягу. и привести к их разрыву. Наиболее эффективным является плавное равномерное движение.

Как правило, буксирующая машина по размеру должна быть не меньше неисправной. Убедитесь в том, что буксирующая машина имеет достаточную тормозную способность, массу и мощность. Буксирующая машина должна быть способна контролировать обе машины на соответствующем уклоне и расстоянии.

При движении неисправной машины вниз по склону необходимо обеспечить достаточный контроль и торможение. Для этого может потребоваться большая буксирующая машина или дополнительные машины, которые подсоединяются сзади. Это позволит

предотвратить выход машины из-под контроля.

Требования ко всем ситуациям перечислить невозможно. На ровных плоских поверхностях требуется минимальная мощность буксирующей машины. На склонах и поверхностях в плохом состоянии необходима максимальная мощность.

Тормоза можно отпускать только после закрепления буксирующего устройства и машины.

Если двигатель работает, машину можно буксировать на короткие расстояния при соблюдении определенных условий. Силовая передача и система рулевого управления должны быть работоспособными.

Оператор должен вести буксируемую машину в направлении буксировочного троса.

Обеспечьте тщательное соблюдение всех инструкций, описанных в этом разделе. Обеспечьте точное соблюдение всех инструкций, описанных в этом разделе.

Если двигатель остановлен, буксировка машины может потребовать дополнительных действий. Во избежание повреждения силовой передачи, системы рулевого управления и тормозов, которые могут быть неработоспособными, могут потребоваться дополнительные меры.

- 4.22.1 Во избежание движения машины заблокируйте барабаны. Не снимайте блокировку до размещения буксирующего транспортного средства и закрепления буксировочных тросов.
 - 4.22.2 Вручную снимите стояночный тормоз. Это предотвратит излишний износ и повреждение тормозной системы при буксировке.
 - 4.22.3 Вручную снимите стояночный тормоз. См. раздел «RD 16. Снятие стояночного тормоза вручную».
 - 4.22.4 Прикрепите буксировочный трос к точкам буксировки машины.
 - 4.22.5 Прикрепите буксировочный трос к транспортному средству, которое будет буксировать неисправную машину.
 - 4.22.6 Снимите блокировку барабанов.
 - 4.22.7 Отбуксируйте неисправную машину на малой скорости в нужное место.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается буксировать каток на дальние расстояния или со скоростью выше 3 км/ч. В противном случае возможно повреждение приводных двигателей.
- 4.22.8 Доставив машину в нужное место, следует надежно заблокировать барабаны. Это предотвратит движение машины.
 - 4.22.9 Вручную активируйте стояночный тормоз.
 - 4.22.10 Отсоедините буксировочные тросы.

4.23 Снятие стояночного тормоза вручную

См. рис.: wc_gr002964

Каток оснащен двумя приводными двигателями - по одному на каждом барабане. Каждый приводной двигатель имеет стояночный тормоз, который приводится в действие пружиной и имеет гидравлическое отключение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения внутреннего механизма запрещается использовать механизированные инструменты для отключения или включения тормоза.

Чтобы отключить тормоз вручную:

Примечание: Процедуру следует проводить на обоих барабанах.

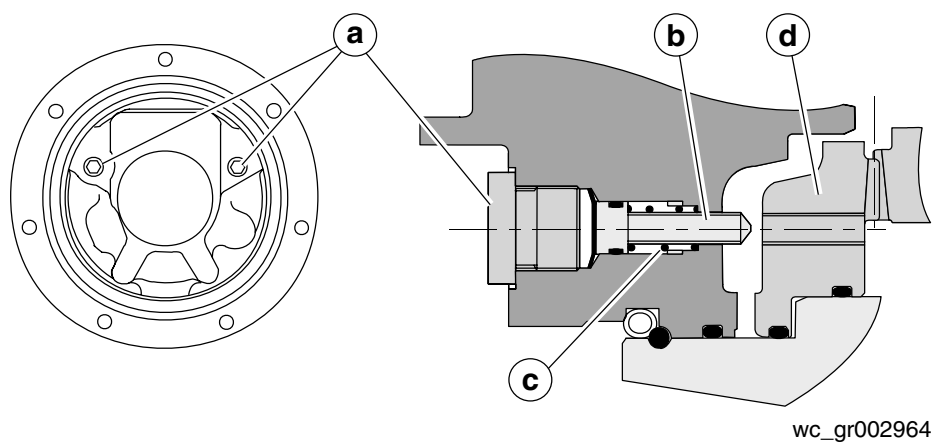
- 4.23.1 Подложите под каждый барабан упоры (башмаки), чтобы предотвратить произвольное движение машины.
- 4.23.2 Зафиксируйте сочлененный рулевой шарнир. См. раздел «Запорное устройство сочлененного шарнира».
- 4.23.3 С помощью универсального гаечного ключа на 8 мм снимите заглушки (a), чтобы получить доступ к винтам снятия тормоза (b).
- 4.23.4 С помощью универсального гаечного ключа на 6 мм нажмите и поверните каждый винт снятия тормоза, так чтобы его резьба попала в тормозную пластину (d). Поочередно затягивайте винты до полного сжатия пружины (c) на каждом из них. Когда пружины будут полностью сжаты, вы почувствуете существенную разницу в величине крутящего момента, необходимого для затягивания винтов.
- 4.23.5 Продолжайте затягивать (поворачивать по часовой стрелке) два винта снятия тормоза, чтобы сжать пружины тормозной пластины. Затягивайте винты по очереди, всякий раз поворачивая их примерно на 45°, пока барабаны не перестанут удерживаться тормозной пластиной. Тормозная пластина должна выйти из зацепления после того, как каждый винт будет закручен приблизительно на два (2) оборота.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Максимальное значение крутящего момента для винтов снятия тормоза составляет 33 Нм. Чрезмерное затягивание винтов может привести к поломке внутреннего механизма.
- 4.23.6 Проверните барабан вручную, чтобы убедиться, что тормоз отключен.
- 4.23.7 Установите на место заглушки, затянув их с максимальным крутящим моментом 60 ± 6 Нм.

Чтобы снова включить тормоз, выполните следующие действия на обоих барабанах.
- 4.23.8 Снимите заглушки (a).
- 4.23.9 Поочередно отворачивая два винта снятия тормоза (b), полностью ослабьте их, чтобы они вышли из зацепления с тормозной пластиной.
- 4.23.10 Установите на место заглушки, затянув их с максимальным крутящим моментом 60 ± 6 Нм.

Примечание: После ремонта убедитесь в том, что винты снятия тормоза занимают свое нормальное рабочее положение.

Примечание: Замена приводных двигателей выполняется с **ВКЛЮЧЕННЫМИ** тормозами.

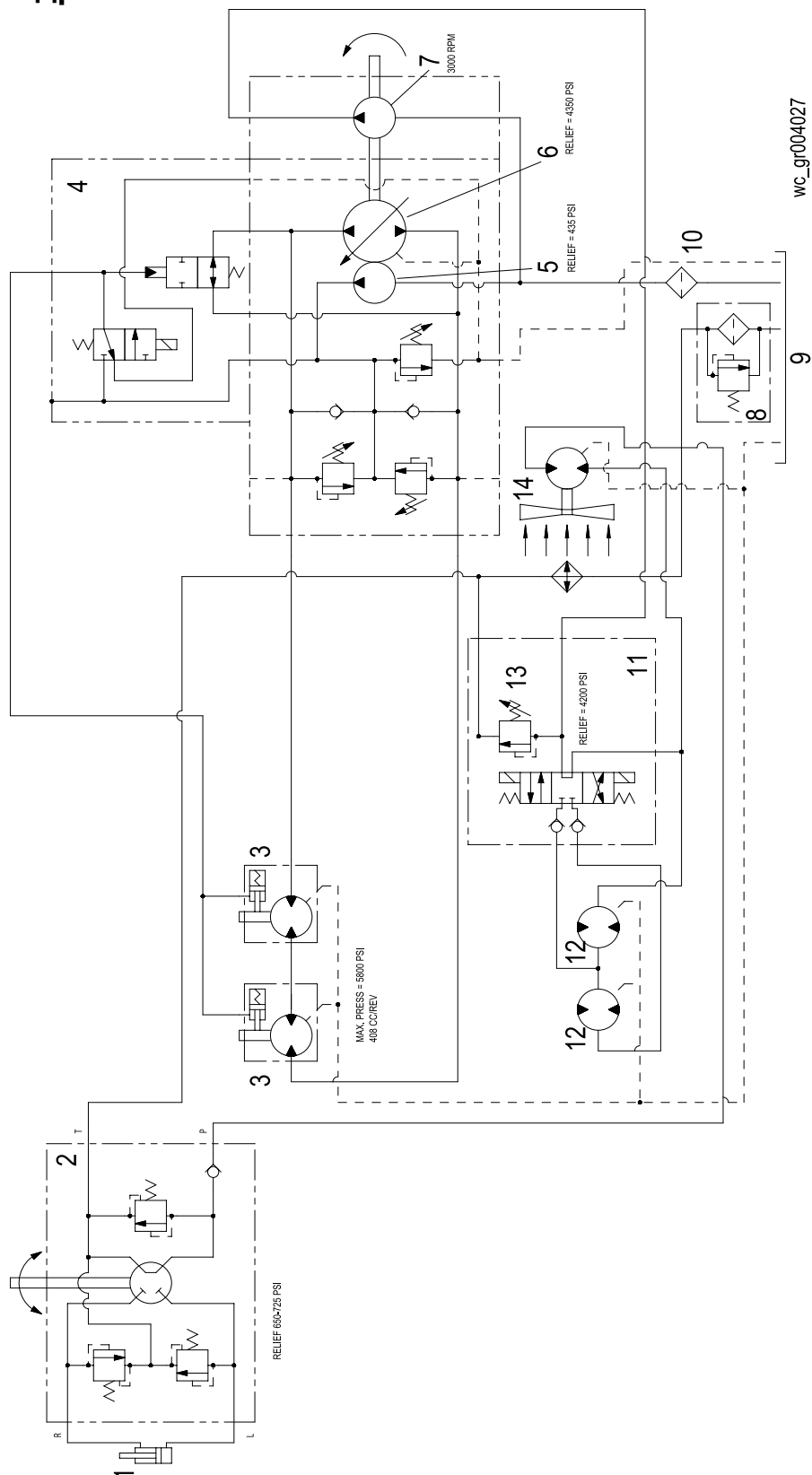


4.24 Поиск и устранение неисправностей

Проблема/признак	Причина/способ устранения
ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ	• Топливный бак пуст. • Неправильный тип топлива. • Старое топливо. Слейте содержимое бака, замените топливный фильтр и залейте свежее топливо. • Топливная система не прокачана. • Топливный фильтр сдавлен или забит. Замените фильтр. • Соединения аккумулятора не закреплены или подверглись коррозии. Сел аккумулятор. • Элемент воздушного фильтра забит. • Неисправен стартер двигателя. • Неисправны топливные соленоиды на двигателе. • Неисправно реле стартера. • Электрические соединения не закреплены или сломаны.
ДВИГАТЕЛЬ ПРОИЗВОЛЬНО ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ	• Топливный бак пуст. • Топливный фильтр забит. • Топливопроводы сломаны или не закреплены.
ОТСУТСТВУЕТ ВИБРАЦИЯ	• Неисправность выключателя или плохое соединение. • Соленоид на клапане вибрации поврежден или отсоединен. • Поврежден узел вибровозбудителя. • Муфта двигателя вибровозбудителя повреждена или сломана. • Двигатель вибровозбудителя поврежден. • Поврежден насос вибровозбудителя. • Повреждены подшипники вибровозбудителя.
НЕТ ХОДА или ХОД ТОЛЬКО В ОДНОМ НАПРАВЛЕНИИ	• Срезан штифт на рычаге управления передним/задним ходом. • Трос управления не закреплен или сломан. • Приводной двигатель поврежден. • Насос привода поврежден. • Неисправны предохранительные клапаны.
ОТСУТСТВУЕТ РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ	• Поврежден цилиндр рулевого механизма. • Поврежден рулевой механизм. • Предохранительный клапан рулевого управления застрял или поврежден. • Активировано запорное устройство сочлененного шарнира.

5 Схемы

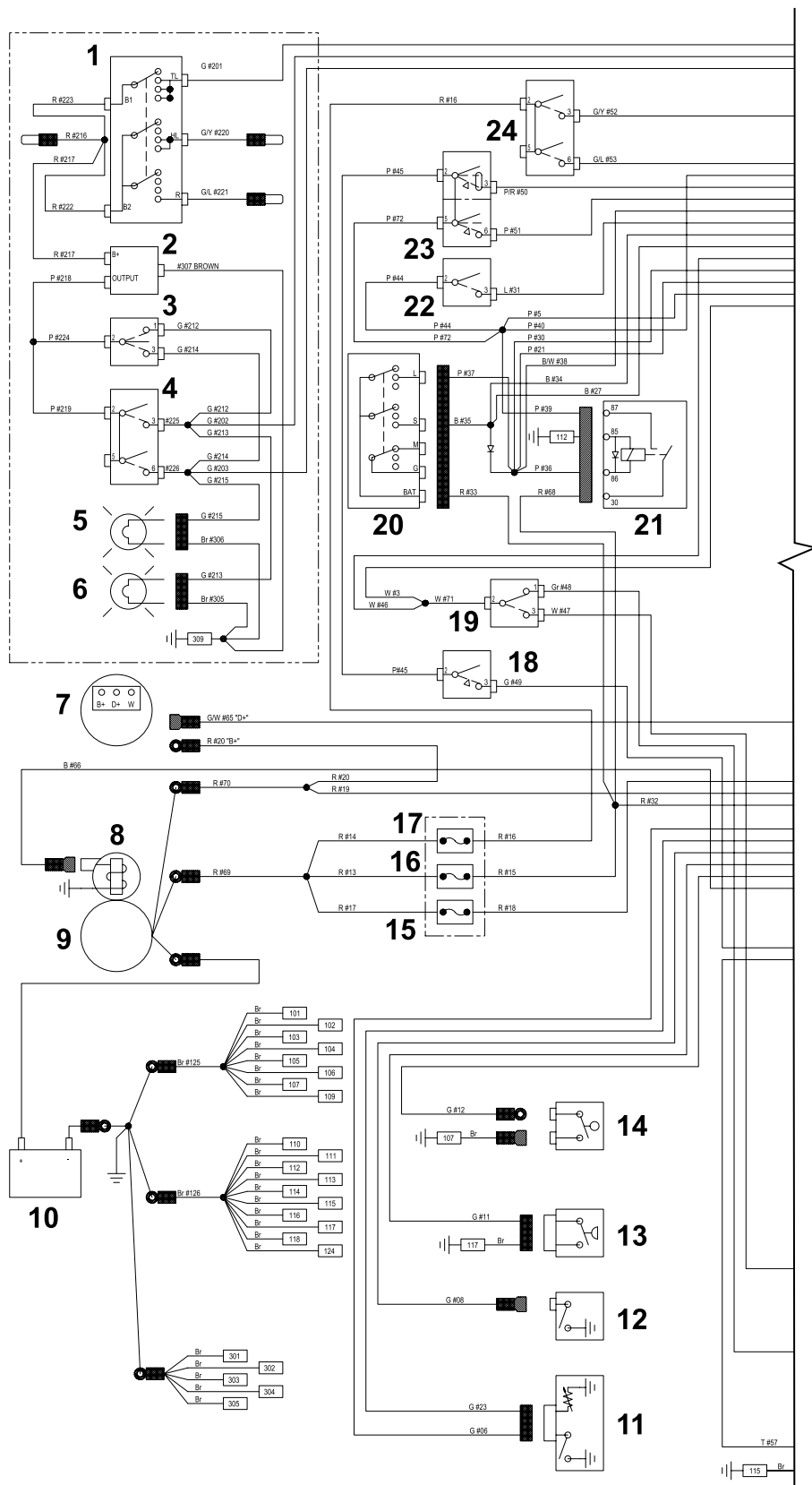
5.1 Гидравлическая схема

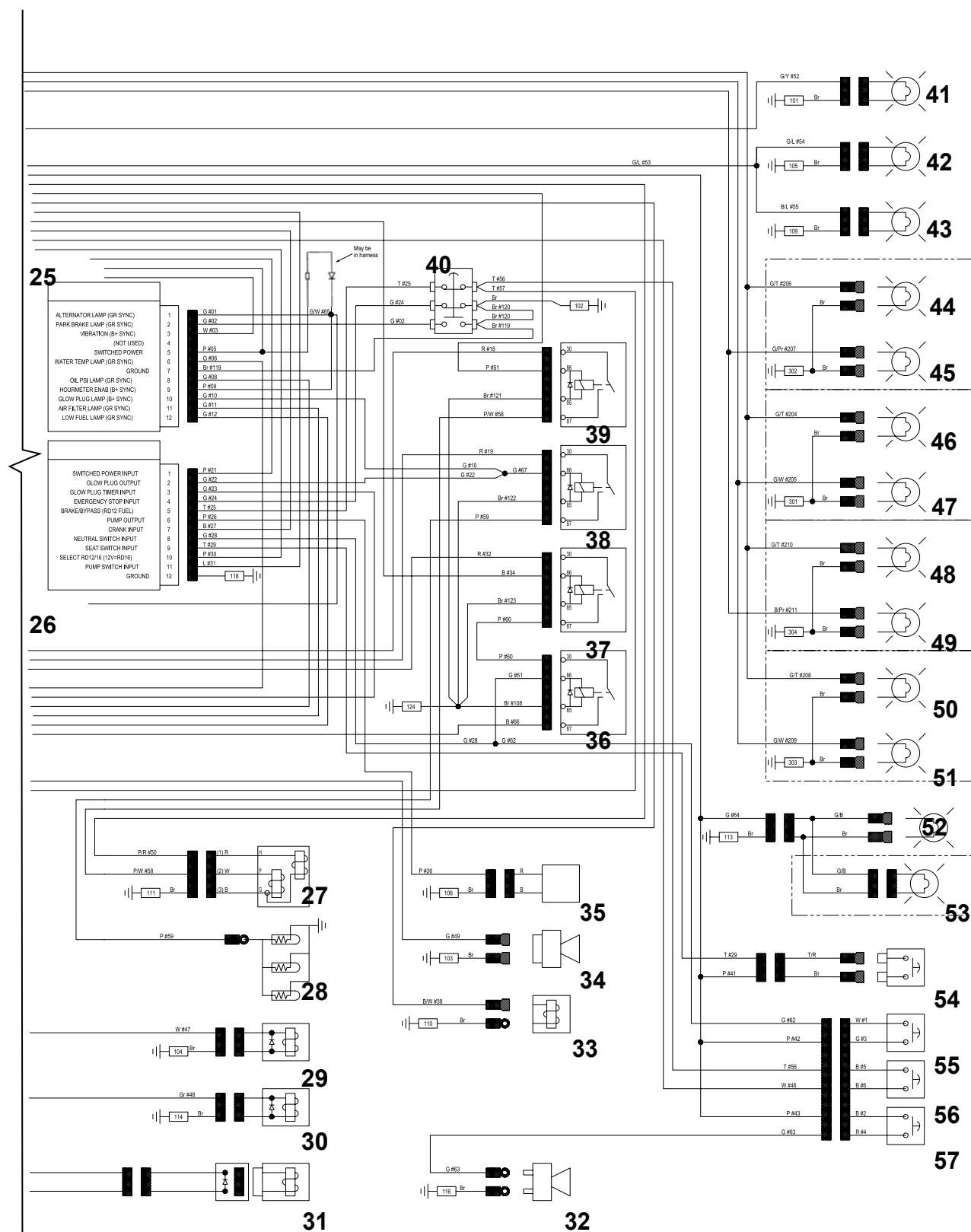


5.2 Элементы гидравлической схемы

Ссыл.	Описание	Ссыл.	Описание
1	Цилиндр рулевого механизма:	8	Фильтр возвратного контура
2	Рулевой механизм	9	Бак
3	Приводной двигатель	10	Сетчатый фильтр на всасывающей линии
4	Обвод	11	Соленоидный клапан вибрации
5	Нагнетательный насос	12	Двигатель вибровозбудителя
6	Основной насос	13	Предохранительный клапан
7	Насос вибровозбудителя	14	Вентилятор

5.3 Электрическая схема—RD 16



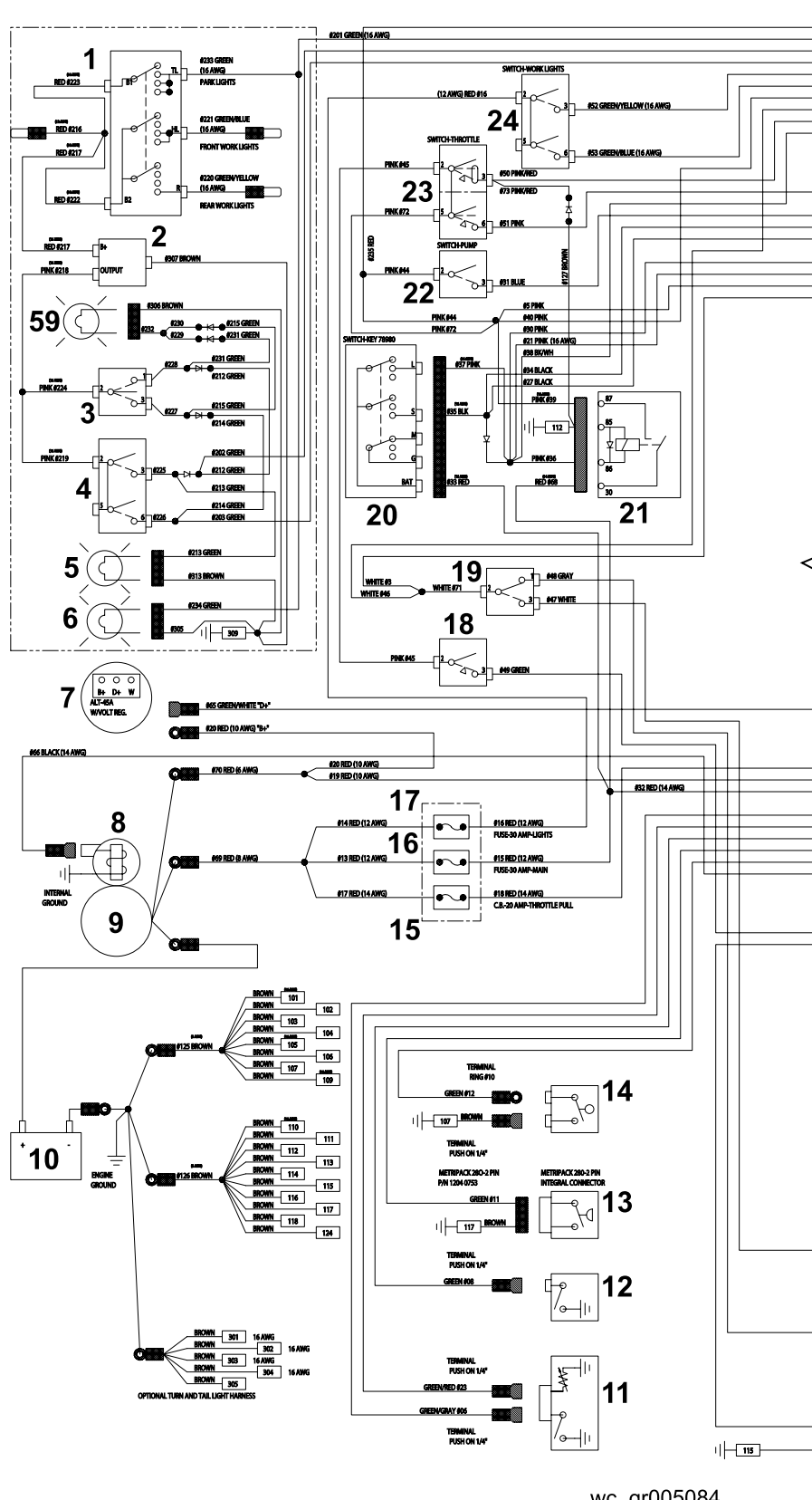


5.4 Элементы электрической схемы—RD 16

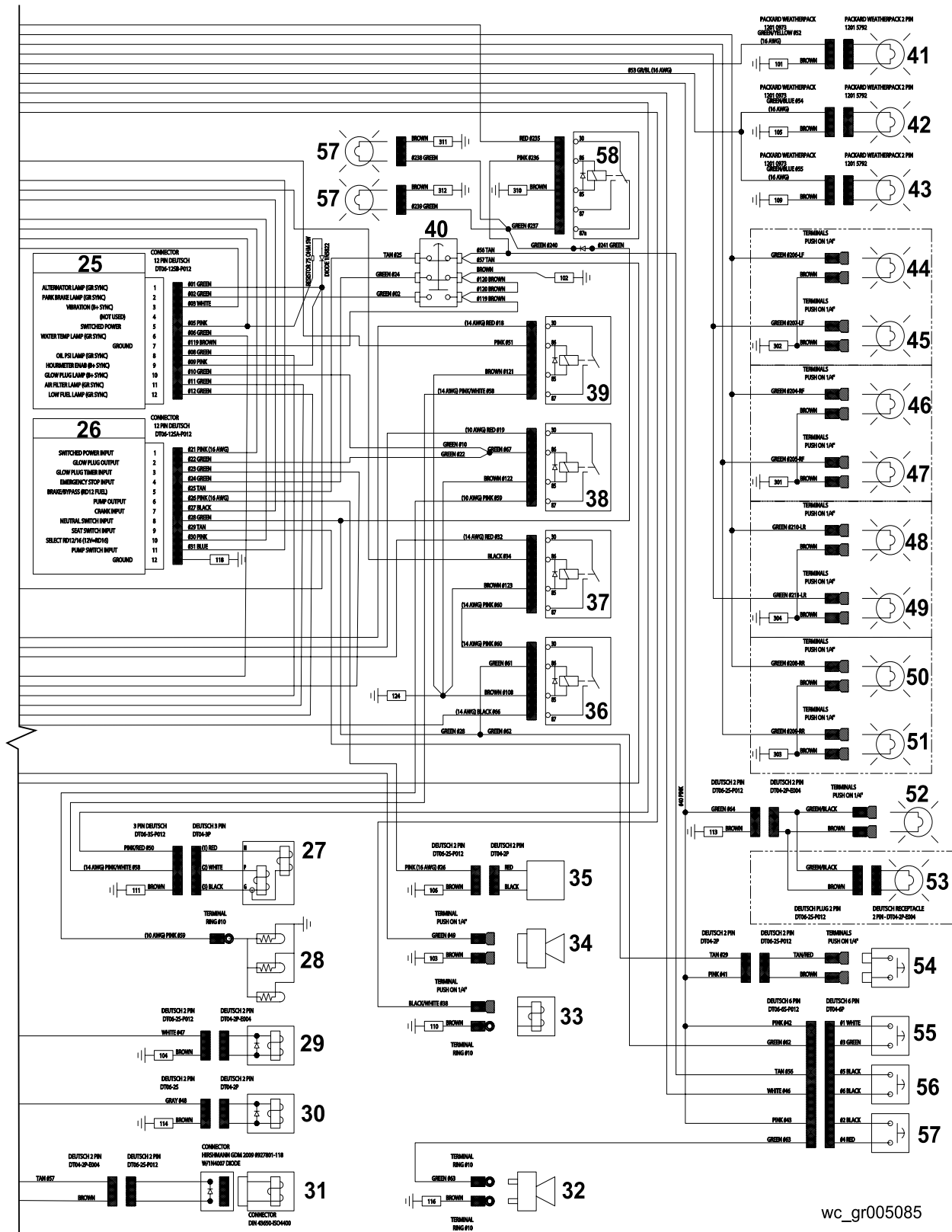
Ссыл.	Описание	Ссыл.	Описание
1	Выключатель освещения (по отдельному заказу)	29	Соленоид вибрации (только передний)
2	Мигающий сигнал	30	Соленоид вибрации (передний и
3	Переключатель сигналов	31	Соленоид обвода и тормоза
4	Выключатель аварийной сигнализации	32	Сигнал заднего хода
5	Световой сигнал левого	33	Топливный соленоид
6	Световой сигнал правого	34	Гудок
7	Регулятор напряжения	35	Насос распылителя
8	Соленоид заводной рукоятки двигателя	36	Нейтральное реле
9	Стартер	37	Реле запуска
10	Аккумулятор	38	Реле свечи предпускового
11	Датчик двойного назначения	39	Реле дросселя
12	Датчик давление масла	40	Переключатель стояночного
13	Датчик воздушного фильтра	41	Задняя фара (левая)
14	Датчик уровня топлива	42	Передняя фара (левая)
15	Предохранитель на 20А	43	Передняя фара (правая)
16	Предохранитель на 30А	44	Передний габаритный огонь (левый)
17	Предохранитель на 30А (фары)	45	Передний сигнал поворота (левый)
18	Переключатель звукового сигнала	46	Передний габаритный огонь (правый)
19	Переключатель режима вибрации	47	Передний сигнал поворота (правый)
20	Ключ переключения	48	Задний габаритный огонь (левый)
21	Силовое реле	49	Задний сигнал поворота (левый) (по отдельному заказу)
22	Выключатель насоса	50	Задний габаритный огонь (правый)
23	Переключатель дроссельной заслонки	51	Задний сигнал поворота (правый)
24	Выключатель рабочего	52	Проблесковый маячок
25	Блок индикации	53	Фонарь освещения номерного знака (по отдельному заказу)
26	Модуль таймера насоса	54	Переключатель сиденья

Ссыл.	Описание	Ссыл.	Описание
27	Соленоид дросселя	55	Выключатель нейтральной
28	Двигатель свечи предпускового подогрева	56	Переключатель вибрации

5.5 Электрическая схема—RD 16 IRH



wc ar005084



wc_gr005085

5.6 Элементы электрической схемы—RD 16 IRH

Ссы	Описание	Ссыл.	Описание
1	Выключатель освещения (по отдельному заказу)	31	Соленоид обвода и тормоза
2	Мигающий сигнал	32	Сигнал заднего хода
3	Переключатель сигналов	33	Топливный соленоид
4	Выключатель аварийной	34	Гудок
5	Световой сигнал левого	35	Насос распылителя
6	Световой сигнал правого	36	Нейтральное реле
7	Регулятор напряжения	37	Реле запуска
8	Соленоид заводной рукоятки	38	Реле свечи предпускового
9	Стартер	39	Реле дросселя
10	Аккумулятор	40	Переключатель стояночного
11	Датчик двойного назначения	41	Задняя фара (левая)
12	Датчик давление масла	42	Передняя фара (левая)
13	Датчик воздушного фильтра	43	Передняя фара (правая)
14	Датчик уровня топлива	44	Передний габаритный огонь (левый) (по отдельному заказу)
15	Предохранитель на 20А	45	Передний сигнал поворота (левый)
16	Предохранитель на 30А	46	Передний габаритный огонь (правый) (по отдельному заказу)
17	Предохранитель на 30А (фары)	47	Передний сигнал поворота (правый) (по отдельному заказу)
18	Переключатель звукового сигнала	48	Задний габаритный огонь (левый)
19	Переключатель режима вибрации	49	Задний сигнал поворота (левый) (по отдельному заказу)
20	Ключ переключения	50	Задний габаритный огонь (правый)
21	Силовое реле	51	Задний сигнал поворота (правый)
22	Выключатель насоса	52	Проблесковый маячок
23	Переключатель дроссельной заслонки	53	Фонарь освещения номерного знака (по отдельному заказу)
24	Выключатель рабочего	54	Переключатель сиденья
25	Блок индикации	55	Выключатель нейтральной
26	Модуль таймера насоса	56	Переключатель вибрации
27	Соленоид дросселя	57	Стоп-сигнал
28	Двигатель свечи предпускового подогрева	58	Реле стоп-сигнала

Ссы	Описание	Ссыл.	Описание
29	Соленоид вибрации (только	59	Индикатор сигнала поворота
30	Соленоид вибрации (передний и		

6 Технические данные
6.1 Двигатель

Номинальная мощность двигателя

Реальная номинальная мощность по ISO 3046/1-IFN. Фактическое значение мощности может меняться в зависимости от конкретных условий использования.

Номенклатурный номер позиции		RD 16 / RD 16 IRH
Двигатель		
Тип двигателя		3-цилиндровый, четырехтактный, дизельный двигатель жидкостного охлаждения
Марка двигателя		Lombardini
Модель двигателя		LDW 1003
Макс. номинальная мощность при номинальной частоте вращения	кВт	16,8 @ 2850 об/мин
Рабочий объем	см ³	1028
Рабочая скорость полная нагрузка	об/мин	2850
Скорость двигателя – холостой ход	об/мин	1300
Клапанный зазор (хол.) впуск: выпуск:	мм	0,15 0,20
Аккумулятор	В	12VDC
Воздушный фильтр	тип	Сухие гофрированные бумажные элементы
Топливо	тип	Дизель
Емкость топливного бака	л	23
Расход топлива	л/час	3,6
Моторное масло	тип л	SAE класса 15W40 категории CD 2,4
Емкость системы охлаждения	л	4,75

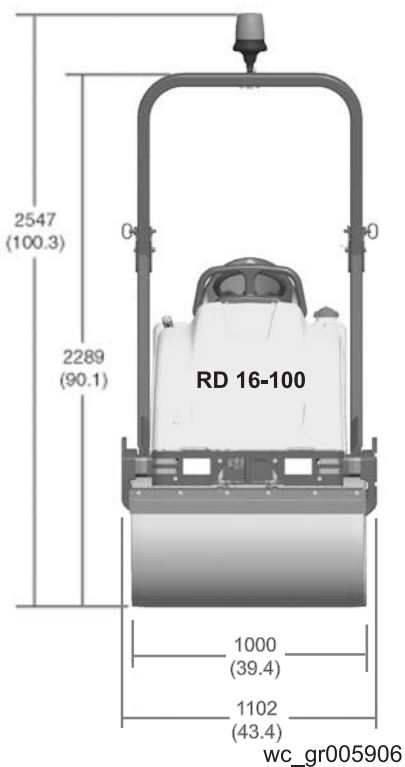
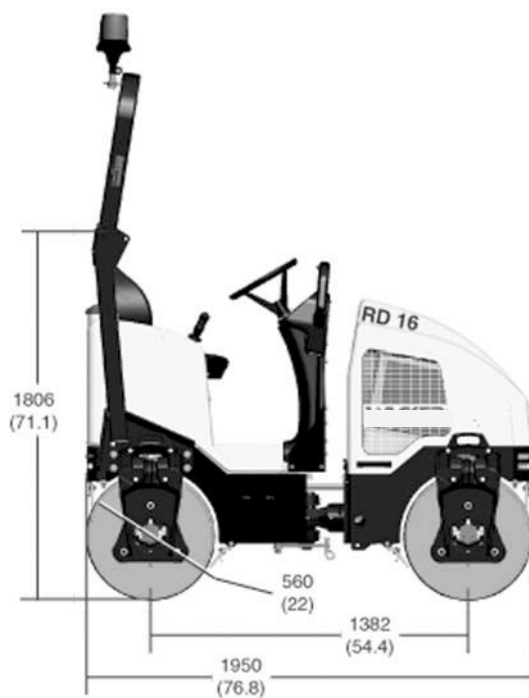
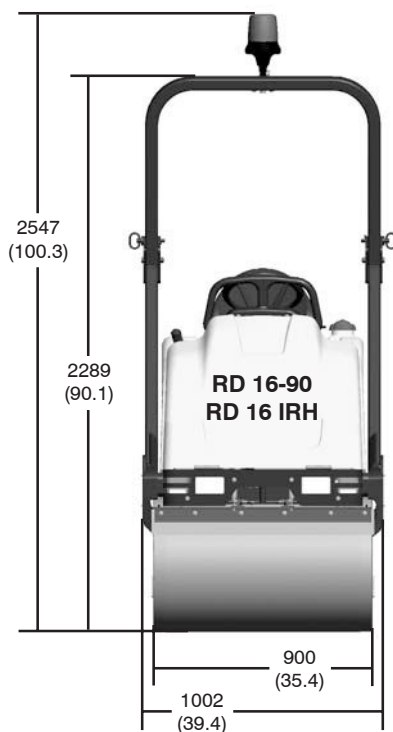
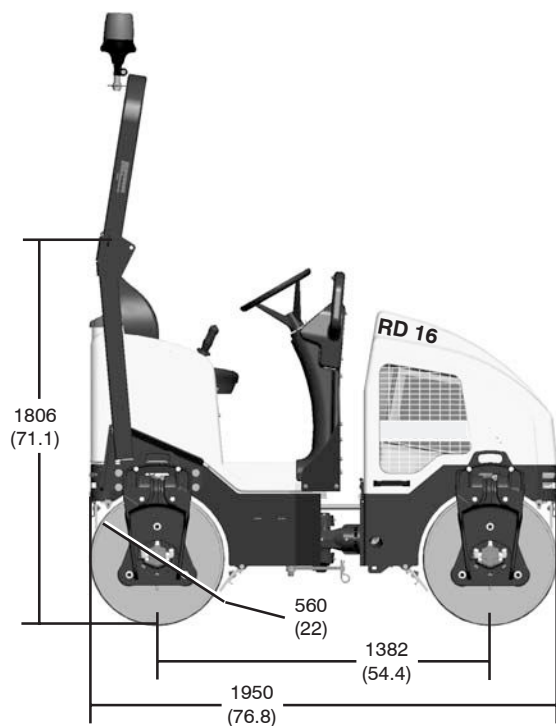
6.2 Каток

Номенклатурный номер позиции		RD 16/16 IRH
Каток		
Сухая масса	кг	1356
Дорожный просвет:		
Справа	мм	400
Слева		400
Емкость водяного бака	л	100
Внешний радиус поворота	м	2,87
Скорость переднего/заднего хода	км/ч	0-9,3
Преодолеваемый уклон		30%
Частота вибраций	виб/мин	4200

6.3 Смазка

Номенклатурный номер позиции		RD 16 / RD 16 IRH
Смазка		
Смазка двигателя	тип л	SAE класса 15W40 категории SD 2,5
Гидравлическая система	тип л	Противоизносная гидравлическая жидкость высшего сорта 10W30 21,6
Вибровозбудитель	тип	Mobil XHP222
Подшипник привода заднего барабана	тип кол-во	Mobil XHP222 2-3 дозы из ручного шприца для смазки
Подшипник привода переднего барабана	тип	Герметизированные подшипники — смазка не требуется
Сочлененный шарнир	тип кол-во	Mobil XHP222 2-3 дозы из ручного шприца для смазки

6.4 Габариты mm (in.)



wc_gr005906

6.5 Характеристики уровня шума

Рабочий уровень шума, определенный согласно требованиям Приложения 1 Параграфа 1.7.4.f Положений ЕС по машинному оборудованию, составляет:

- гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}):
106 дБ(А).
- уровень звукового давления в точке нахождения оператора (L_{pA}):
88,1 дБ(А).

Данные значения шума определялись согласно стандарту ISO 3744 для уровня звуковой мощности (L_{WA}).

6.6 Характеристики воздействия вибрации на оператора

Оператор данной машины будет подвергаться указанным ниже уровням вибрации при работе с машиной во время выполнения своих обычных обязанностей:

- Максимальные уровни вибрации кистей и предплечий рук:

$$RD\ 12 = 1,4\ \text{м/с}^2$$

$$RD\ 16 = 2,2\ \text{м/с}^2$$

Это репрезентативные значения взвешенного среднеквадратического значения (**rms**) ускорения, которому подвергаются кисти и предплечья рук. Такие взвешенные значения **rms** измеряются в соответствии со стандартом ISO 5349-1.

- Вибрация всего тела не превышает:

$$RD\ 12 = 0,22\ \text{м/с}^2$$

$$RD\ 16 = 0,3\ \text{м/с}^2$$

Это репрезентативные значения взвешенного среднеквадратического значения (**rms**) ускорения, которому подвергается все тело. Такие взвешенные значения **rms** измеряются в соответствии со стандартом ISO 2631-1.

Результаты соответствуют пределам и значениям действительной вибрации (кисти/предплечья и всего тела), указанным в Европейской директиве 2002/44/EC.

Погрешности значений вибрации рук (HAV)

Вибрация, передаваемая рукам, измерялась по стандарту ISO 5349-1. Данное измерение включает погрешность $1,5\ \text{м/с}^2$.

6.7 Гидравлическое давление

Система	Рабочее давление		Давление разгрузки	
	бары		бары	
Привод**	55–76		300	
Рулевое управление* — в обычном режиме — при повороте	41–55		45–51	
	90–103			
Система вибрации — однобарабанная — двухбарабанная	103–131		290	
	138–165			

* Значения для хорошо уплотненных поверхностей. Значения могут отличаться в зависимости от поверхности.

** Давление зарядки: 29,3–30,7 бара.

